Polar Bear Café

COLLECTOR'S EDITION

2

STORY & ART BY
ALOHA HIGA

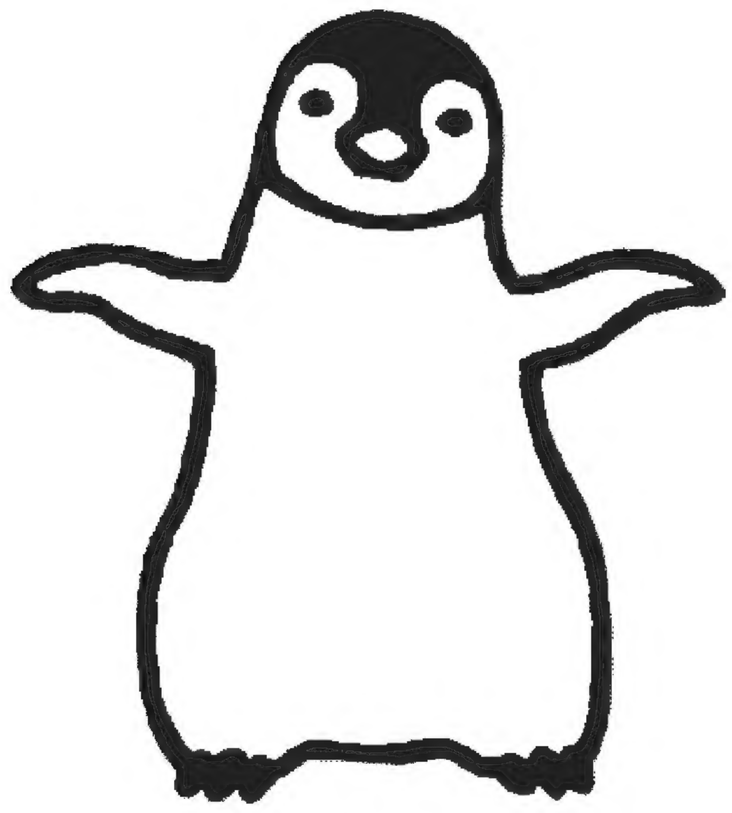


Polar Bear Café

COLLECTOR'S EDITION

2

STORY & ART BY
ALOHA HIGA





MENU

POLAR BEAR CAFÉ 5

LET'S MAKE AND PLAY WITH PAPER CRAFTS

HOW TO MAKE 210

④ EMPEROR PENGUIN 211

⑤ EMPEROR PENGUIN (CHICK) 213

⑥ KING PENGUIN 215

⑦ KING PENGUIN (CHICK) 217




LET'S TAKE A BREAK!
Polar Bear Café

Polar Bear Café #29

I DON'T WANNA GO TO WORK!

SIGH...

WHAT IS IT, PANDA-KUN?

WHY ALL THE SIGHING?

TIME PASSES SO SLOWLY.

COMPLAIN MUCH?

IT'S REALLY ROUGH WHEN YOU'RE SUPER BORED!

WORK? YOU MEAN AT THE ZOO?

THERE'S NOTHING TO DO...

AND I'M ALWAYS SUPER BORED.

I LOSE INTEREST AFTER ABOUT FIFTEEN MINUTES.

EVEN WHEN I PLAY "LOOK THAT WAY" WITH FULL-TIME PANDA-SAN...

EVEN IF I EAT MY SNACKS *SLOOOWLY*...

HUH?

IT'S ONLY BEEN THIRTY MINUTES?!

YOU OKAY?

AND I SLEPT WEIRD AND COULDN'T TURN MY NECK.

OW...

WHEN I DIDN'T HAVE ANYTHING ELSE TO DO, I TOOK A *REALLY* LONG NAP...

GURGLE

BUT YOU ONLY WORK TWICE A WEEK, RIGHT?

YEAH.

I'VE BEEN EATING TOO MANY SNACKS...

EVER SINCE I STARTED WORKING AS A PANDA...

AND I GAINED WEIGHT!

AGAIN?

SQUISH

WELL...

THEN WHAT ARE YOU MOANING ABOUT?!

I WANT TO LAZE AROUND LIKE A PANDA.

I GUESS EVERYONE WANTS WHAT THEY DON'T HAVE.

I'M SO BUSY WITH WORK...

THAT I WISH I COULD TAKE A LITTLE BREAK.

PANDA-KUN.

WHY DON'T WE SWITCH FOR A DAY?

HUH?

I JUST HAD A GREAT IDEA.

I'LL GO TO THE ZOO AND WORK AS A PANDA...

AND YOU CAN RUN POLAR BEAR CAFÉ.

HEH HEH HEH.

OMG! I WANNA RUN POLAR BEAR CAFÉ!♪

UH, HOW IS THAT GONNA WORK?!

YOU'RE TOTALLY DIFFERENT.

THERE'S NO WAY!

WELCOME!

SLIM

I'VE ALWAYS WANTED TO BE LIKE HIM. ♡

HURF.

POLAR BEAR-KUN IS ALWAYS SO COOL AND FIT.

SERIOUSLY?

ZOO

THE NEXT DAY.

GOOD MORNING.

KA-CLACK

STOMP STOMP

NO, YOU'RE DEFINITELY NOT!!

HUH?!

P-PANDA-KUN?!

WHERE'S THE PLAY AREA?

AH!

HEY!

YOU CAN'T DO THIS!

YOU'RE POLAR BEAR-KUN, AREN'T YOU?!

OH, YOU CAUGHT ME.

BOOM

I'M PANDA! ♡

WHAT?

NO WAY!

ANYONE CAN TELL THAT YOU'RE POLAR BEAR-KUN!

OH, JEEZ!

NOW, GO HOME!

IT'S FINE.

THE VISITORS CAN'T TELL DIFFERENT BEARS APART.

FULL-TIME PANDA-SAN IS TAKING A VACATION DAY TODAY.

WAIT, HANDA-SAN!

SO...

LET'S JUST LET HIM DO THIS.

WAAH! WHAT?

NO PANDAS TODAY.

D'OH.

IF HE LEAVES, WE WON'T HAVE ANY PANDAS.

~~~~~~~

C...

COULD YOU MAKE SURE YOU DON'T...

STAND OUT, PLEASE?

I'LL DO MY BEST.

AAH...

DON'T WORRY. LEAVE IT TO ME.
~~~~~~~

I GOT SOME DELICIOUS BAMBOO...

SO I BROUGHT YOU...

SOME?!

PANDA-KUN! ♡

PANDA BUILDING

RIN RIN

ZOO

I'M PANDA.

DAILY BAMBOO

BOOOM

I'M SO WORRIED...

IS THE PANDA EXHIBIT THAT WAY?

THAT I CAME TO CHECK ON HIM.

POLAR BEAR-KUN SAID HE WAS...

GOING TO THE ZOO TO WORK PART-TIME AS A PANDA.

FLAP FLAP

BUT THERE'S NO WAY HE COULD PULL IT OFF.

I MEAN, HE'S A POLAR BEAR.

I'M NOT CUTE?

THAT'S ODD.

WHOA?!

AAAAAH!

A PANDA?!

HUH?

IT'S SCARY!

I KNEW IT!

HE DOESN'T LOOK ANYTHING LIKE A PANDA!

SOMETHING SEEMS...OFF.

HUH?

IS THAT A PANDA?!

ISN'T IT SHAPED MORE LIKE A POLAR BEAR?

WE'VE ONLY EVER SEEN THE NAMACHA PANDA MASCOT.

WELL...

THIS IS THE FIRST TIME WE'VE SEEN A PANDA IN REAL LIFE.

YEAH, BUT...

UH OH!

ITEMS EQUIPPED

BAMBOO

TIRE

SITTING LIKE A PANDA

GRAB

GRAB

HUH? IT'S ONLY BEEN AN HOUR.

THIS REALLY IS A BORING JOB.

I WONDER WHAT I SHOULD DO.

SEE?

I KNEW IT WAS A PANDA.

OH. YOU'RE RIGHT.

PANDA!

HEH HEH HEH.

GOOD JOB, POLAR BEAR-KUN!

DANG...

NOT HAVING PANDAS IS BAD...

BUT PEOPLE REALIZING THE PANDA IS ACTUALLY A POLAR BEAR IS ALSO BAD.

I SHOULD MAKE A WRITTEN APOLOGY...

SLAM

HANDA-SAN, YOU WON'T BELIEVE IT!

OH, NO! HERE IT COMES!!

THEY FOUND OUT!

ZOO

WHAT?!

THE PANDA EXHIBIT IS SUPER POPULAR RIGHT NOW!

TINK

STAAAARE...

CLUNK!

HEH HEH HEH...

OOOOH!

HE COULD PROBABLY GO TO THE MASTERS!

THANK YOU, THANK YOU.

WOW!

HE NAILED IT FROM THAT DISTANCE!

CLAP

CLAP

CLAP

CLAP

HANDA-SAN!

IT WAS A HUGE SUCCESS!

HA HA HA...

PANDA-SAN, YOU'RE AMAZING!

SQUEE!

WHAT?

COULD I GET A PANDA T-SHIRT?

MERCH IS FLYING OFF THE SHELVES!

IS HE ACTUALLY PULLING OFF BEING POLAR BEAR?

CAFÉ

AND NOW...

I'M WORRIED ABOUT HOW PANDA-KUN'S DOING...

WELCOME!

RUNNING THE CAFÉ!

YOU GAINED SO MUCH WEIGHT!!

WHAT CAN I GET YOU?

HUH?!

POLAR BEAR-SAN?!

THAT'S WHAT YOU NOTICED?!

.....

WHAT HAPPENED?!

GULP

.....

BEEN LIKE THIS.

REALLY?

HEY.

I...I'VE ALWAYS...

TOO OBVIOUS...

SO CUTE!

OBLIVIOUS →

I GUESS EVERYONE NEEDS TO FIND WHAT WORK THEY'RE BEST SUITED FOR...

GRIZZLY BAR

Polar Bear Café #30

TODAY SURE WAS A HOT ONE. THIS BEER'S GREAT.

RIVER OTTER

YEAH. GONNA BE SUMMER SOON.

WHEW...

IT'S THE TIME OF YEAR YOU WANNA EAT POLAR BEARS.

WHY, I EAT THEM EVERY YEAR!

POLAR BEARS HIT THE SPOT IN THE SUMMER!

AMIRITE?

YOU'VE... EATEN A POLAR BEAR?

BUT THEY GET ALL SKINNY AND UNAPPEALING THEN...

STREETCH

BECAUSE THERE ISN'T MUCH FOR THEM TO EAT.

IF YOU EAT BEARS...

YOU AIN'T WELCOME HERE!!

THERE'S BLACK BEARS TOO.

HEH HEH HEH...

GRIZZLY BEAR

THEY ALSO TASTE GREAT.

SHAKE SHAKE

THAT JERK.

I NEED TO GO WARN...

POLAR BEAR!

ZOOM

GET THE HELL OUT!

COME ON IN.

I'M SORRY, POLAR BEAR-KUN...

?

I'VE ALWAYS THOUGHT...

WE NOW HAVE POLAR BEARS

POLAR BEAR CAFE

FLAP

FLAP

IT SAYS "WE NOW HAVE POLAR BEARS."

OUT-SIDE...

WE NOW HAVE POLAR BEARS

THAT YOU WERE A POLAR BEAR.

BUT I GUESS YOU WEREN'T A POLAR BEAR YET.

WHAT ON EARTH?

VROOM VROOM

NO.

THAT'S NOT...

WHAT'S...

THAT STUPID FLAG MEAN?!

YO, POLAR BEAR.

BOOM

WE NOW HAVE POLAR BEARS

COME ON...

YOU'VE ALWAYS...

BEEN A POLAR BEAR!

WE NO HAVE POLAR BEARS

POLAR BEAR

POLAR BEAR...

IS THE NAME OF A SHAVED ICE DESSERT.

DAMN!

DON'T GIVE IT SUCH A CONFUSING NAME!

AND I CAME TO MAKE SURE YOU'RE OKAY!

TASTES GREAT IN THE SUMMER

IT'S FRIGGIN' SHAVED ICE?!

HUH?!

IT'S TOPPED WITH CONDENSED MILK AND FRUIT.

THE FRUIT ON TOP...

IS ARRANGED TO LOOK LIKE A POLAR BEAR'S FACE.

LOVES BEING A KNOW-IT-ALL.

"ENJOY SOME POLAR BEAR AT POLAR BEAR CAFÉ."

SPOON

THE CONCEPT IS...

EH...

ACTUALLY, WHY ARE YOU SERVING THAT? *YOU DON'T THINK IT'S WEIRD?*

LOOK AT IT FROM ABOVE!

HERE!

HUH...

I WANTED SOMETHING REALLY CHILLY.

I GUESS YOU COULD CALL IT THAT.

HEY, EVERYONE! THIS IS THE POLAR BEAR...

I MADE ONE!

EVERYONE'S BEEN TALKING ABOUT!

OH! ♡

THAT LOOKS PRETTY DECENT.

WOW...

IT REALLY IS A POLAR BEAR!♪

OM

WE'RE WAITING FOR YOUR NEXT ORDER.

HEH HEH HEH.

YOU REALLY OKAY WITH THAT? HUH?

YOU'RE BEING EATEN BY A PANDA RIGHT NOW.

SO YUMMY! ♡

POLAR BEAR IS SO GOOD!♡

GOOD FOR YOU, OTTER-KUN. ♡

Polar Bear Café #31

I'LL HAVE A LITTLE TASTE.

AH, YUMMY. ♡

SOME DELICIOUS BAMBOO JUST LYING AROUND.

HEY, LOOK AT THAT.

HUH?

RUSTLE
RUSTLE

MUNCH
MUNCH

OH, BOTHER.

WHAT A WASTE!

OH? MORE?

HELLO.

OH.

PANDA-KUN!

POLARBEAR CAFÉ

ORGANIC FOODS & DRINKS

YOU HANG...

DECORATIONS LIKE THESE ON THE BAMBOO...

IT'S ALMOST JULY 7.

AND STRIPS OF PAPER WITH WISHES WRITTEN ON THEM.

IT'S FOR TANABATA DECORATIONS.

OH, YOU DON'T KNOW?

WHAT ARE YOU DOING WITH THAT BAMBOO?

A BAMBOO PARTY?

?

THERE WE GO.

WHAT?! WHAT A WASTE!

IT'LL BE HARD TO EAT IT.

OH, WE'RE NOT EATING IT.

TOO BAD.

BUT IF YOU PUT ALL OF THAT ON THERE...

BUT I ALWAYS EAT YUMMY BAMBOO.

"I HOPE I CAN EAT YUMMY BAMBOO"?

IT CAN BE WHATEVER.

LIKE "I WANNA LOSE 5KG."

HM. WHAT SHOULD I WRITE?

MAKE SURE YOU WRITE A WISH TOO, PANDA-KUN.

HERE!

I DON'T KNOW WHAT TO WRITE.

I'M GONNA GO SEE WHAT...

OTHER PEOPLE WROTE.

YEAH, THIS HAS TO BE IT.

I WANT TO BE SURROUNDED BY PANDAS!

RIN RIN →

I hope I find a wife

HM...

HANDA-SAN →

GLEAM

MAYBE SOMEONE LIKE SASAKO-SAN.

PANDA-KUN?!

UH-HUH.

AH, I SEE.

WHAT DID YOU WRITE, LLAMA-SAN?

BA-DUMP BA-DUMP

PHEW...

I WROTE THIS.

DON'T WRITE IT.

IT'S QUICKER TO JUST TELL HER.

AAAAH!

DON'T TELL HER!!

NOT YET!

SASAKO-SAN!

LOTS OF DISASTERS LATELY...

World peace

SO RESPONSIBLE...

MAYBE I WANNA BE ON TV...

LONGER LEGS...

MORE ALLOW-ANCE...

OR SOMETHING...

HM. WHAT SHOULD I DO?

I'M EVEN MORE LOST NOW.

300 million in the summer lottery

Stop global warming

UM...

OKAY.

I'M PUTTING MINE UP.

RUSTLE

RUSTLE

RUSTLE

HOPEFULLY...

IT'LL BE SUNNY ON TANABATA.

I hope that Handa-san's wish comes true

OOH...

WOW, SO PRETTY!

BY THE WAY, SASAKO-SAN...

WHAT'S YOUR TYPE?

HUH?

RESEARCH TIME!

MAY EVERYONE'S WISHES COME TRUE.♡
(ESPECIALLY PENGUIN-SAN'S.)

Polar Bear Café #32

LET'S TAKE A BREAK.

GREAT JOB.

HUFF HUFF.

THE WEEDS ARE ALSO IN FULL BLOOM.

HELPING OUT WITH THE WEEDING.

THE FLOWERS AT THE CAFÉ ARE IN FULL BLOOM. ♡

HOW PRETTY.

SLUUURP

YAY, FRESH JUICE.♪

ISN'T IT GOOD?

WHAT ARE THESE CALLED AGAIN?

SUNFLOWER (HIMAWARI) →

COSMOS?

COSMOS?!

I'M ON PATROL.

WHAT?

ARE THEY HYDRANGEAS?

WAIT, AM I WRONG?

THAT'S A POLICE OFFICER... (OMAWARI)... -SAN.

HELLO!

THAT'S A DAILY SPECIAL (HIGAWARI).

IT'S CURRY TODAY.

THAT'S A PANEL LAYOUT (KOMAWARI).

THAT'S "SIT" (OSUWARI).

LONG WAY AROUND (TOO-MAWARI).

AROUND.

THAT'S ECCENTRIC (FUUGA-WARI).

WELL?

THAT'S CHOPPING WOOD (MAKIWARI).

WHEW.

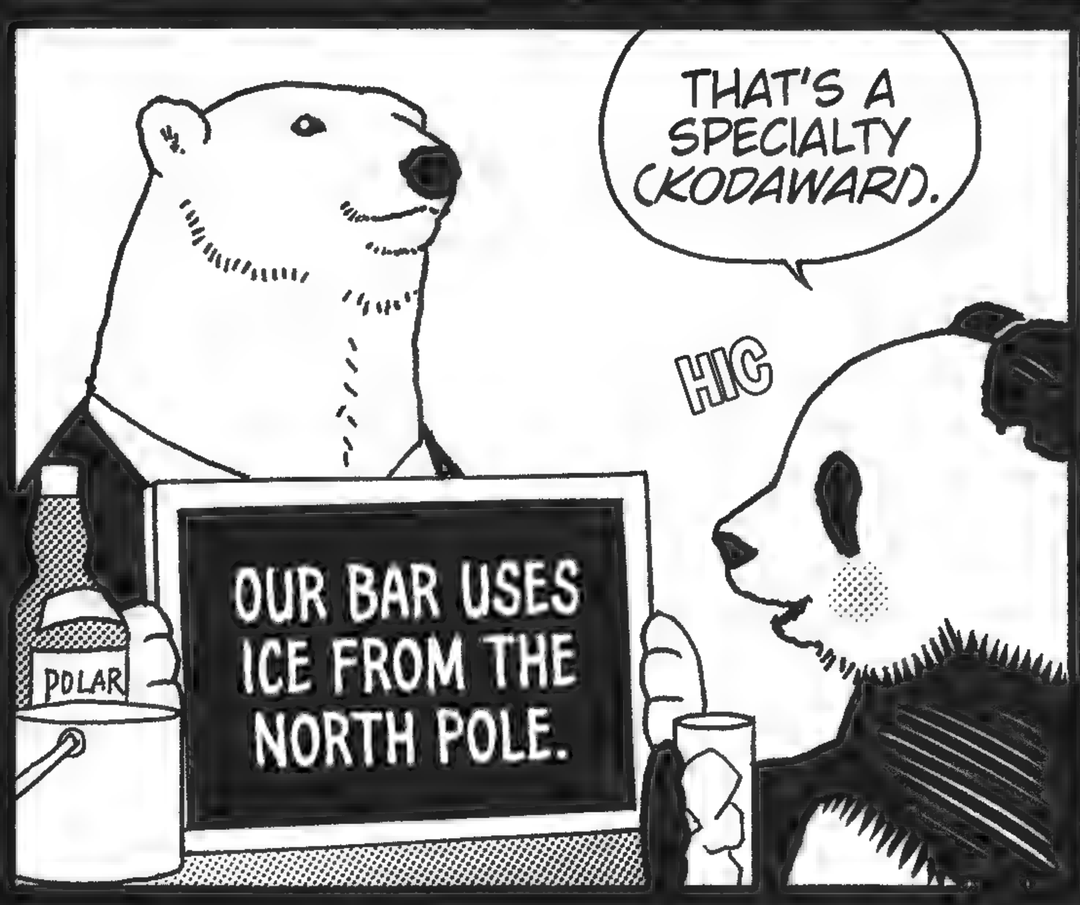
ROLL ROLL

ONE SEC.


LARBEAR
BAR
TA-DA.


HOT.
THAT'S WITH HOT WATER (OYUWARI).
POLAR


HERE.
THAT'S WITH WATER (MIZUWARI).
POLAR


THAT'S A SPECIALTY (KODAWARI).
HIC
OUR BAR USES ICE FROM THE NORTH POLE.
POLAR


CRUSHED ICE (KACHIWARI).
GULP
POLAR BEAR
WHISK


AW, NO MORE (OWARI)?
NO MORE DRINKS
POLAR


ANOTHER? (OKAWARI).
POLAR

OKAY, PANDA-KUN. WHAT'S THE NAME OF THIS FLOWER?

PANSIES!

BAR BACKDROP

HUH?

WHAT ARE THEY?

REALLY...

POPPIES?

IT'S BEEN A WHILE, SO THAT WAS FUN, YUP.

NEVER MIND.

BACK TO PULLING THOSE WEEDS.

SOME DAYS THE PUNS JUST DON'T WORK OUT.

PANDA-KUN.

COME ON, WE'RE AT THE POOL.

LET'S SWIM.

えー

"SPLASH"

Polar Bear Café #33

AH, THIS IS PARADISE.

CHOMP

CHOMP

CHOMP

I JUST CAME TO COOL OFF.

TP TP TP

OKAY, WELL, I'M GONNA GO PLAY.

SHEESH.

SPLOOSH SPLOOSH

HAVE FUN!

YOU'LL GET FAT IF ALL YOU DO IS EAT AND SLEEP.

I HATE EXERCISE.

THAT'S FINE.

KING PENGUIN!

EMPEROR PENGUINS ARE FATTER!

EMPEROR PENGUIN-SAN!

LET'S PLAY!

SWP

I'M...

HE HAD SOMETHING TO DO AT HOME...

WHERE'S EMPEROR PENGUIN TODAY?

I SEE.

YIKES...

N-NO IDEA...

WHY CAN'T HUMANS...

EVER TELL US APART?

WE'RE CLEARLY DIFFERENT.

OH?

PANDA-SAN.

WELL...

I DON'T REALLY LIKE TALKING ABOUT THIS...

BUT I'LL TELL YOU.

HEY, NOW...

YAY!

I WONDER IF IT'S BECAUSE OUR NAMES ARE SOMEWHAT SIMILAR.

WHY ARE YOU CALLED KING AND EMPEROR ANYWAY?

?

.....

LONG, LONG AGO...

WHEN HUMANS STILL COULDN'T GO TO THE SOUTH POLE...

THE LARGEST PENGUINS THEY HAD SEEN...

KING PENGUINS LIVED ON THE ISLANDS AROUND THE SOUTH POLE.

WERE US.

ANTARCTICA

WE SHALL CALL THEM KING PENGUINS!!

OOOO
オオ

OOOH
オオ

THEY ARE THE ULTIMATE PENGUINS.

THEY ARE THE KING OF PENGUINS.

THEN WHAT?

NEAT. THAT'S COOL.

BUT THEN, WHEN THE HUMANS WENT TO ANTARCTICA...

THE 19TH CENTURY

THAT'S WHEN THOSE JERKS SHOWED UP.

EMPEROR PENGUINS MOSTLY RESIDE AT THE SOUTH POLE.

THEY'RE HUGE!

WHRRRRRRR

C-CAPTAIN!!

LOOK!

BOO

OO

OM

THEY'RE BIGGER THAN KING PENGUINS!

WHO THE HECK ARE THESE GUYS?

THEY LOOK STUPID.

UH...

WHAT SHOULD WE DO?!

WE'LL CALL THEM EMPEROR PENGUINS!!

UH...

WHAT ELSE CAN WE DO?

OKAY, FINE...

THEY'RE ABOVE KINGS...

I WANT TO BE...

DON'T WORRY ABOUT IT SO MUCH.

THE TOP! THE VERY BEST!

EMPEROR HEIGHT 100~120 CM

SO, THERE YOU HAVE IT. I HATE OUR SIMPLE NAMES.

KING HEIGHT 85~95 CM

I SEE...

WELL...

YOU KNOW WHAT THEY SAY.

SOMETHING, SOMETHING...

SOMETHING OR OTHER...

LIKE NO ONE EVER WAS♪!

.....

RIGHT?

PANDAS ARE SO POPULAR! EVERYONE LOVES THEM!

EEEEEEK...

YOU COULDN'T POSSIBLY UNDERSTAND HOW I FEEL!!

YOU PISS ME OFF!

SO MUCH!

WHACK

OW!

SMACK

OW!

HUH...?

SQUEE!

IS PANDA-KUN EXERCISING?

EEK!

HE'S SUDDENLY RUNNING AROUND...

PENGUINS DEFINITELY HAVE A HISTORY.


SQUEEE!
SPLISH
SPLISH
I WANNA RIDE TOO.
LADIES FIRST.

Polar Bear Café #34

ザバーッ…
SPLASH

?!

WE'RE AT THE POOL.

ザバーッ…
SPLASH

ザバーッ…
SPLASH

HUP! !

HELLO!!

I'M THE FANCY ONE!

I'M GENTOO PENGUIN!

STOIC AND DULL...

CHINSTRAP PENGUIN!

I'M THE LOVER OF THE SOUTH POLE...

ADÉLIE PENGUIN!

POOOOOSE

THE THREE OF US MAKE UP...

GENUS *PYGOSCELIS*!!

WHOO!

.....

SNIFFLE.

WE SURE DID.

NAILED IT!

I MEAN...

YOUR DUMB GENUS NAME IS HARD TO PRONOUNCE!

WHA...?

PY...?

PY...?

GENUS *APTENODYTES*...

CONTAINS ONLY TWO SPECIES OF PENGUINS, KING AND EMPEROR.

HAVE YOU AND EMPEROR PENGUIN-SAN BEEN GETTING ALONG?

OH, RIGHT.

MIND YOUR OWN BUSINESS!

IT'S BEEN A WHILE...

KING PENGUIN-SAN.

THAT'S A GREAT NAME.

BUT YOU'RE KING.

OUR CONFUSING NAMES HAVE ONLY...

CAUSED ME SUFFERING.

ADÉLIE PENGUIN

I WAS NAMED AFTER AN EXPLORER'S WIFE.

MALE OR FEMALE, WE'RE ALL ADÉLIE-CHAN.

ACTUALLY...

OUR NAMES ARE EXTREMELY LAZY, TOO.

YEAH, YEAH.

HUH...

CHINSTRAP PENGUIN

I SUPPOSEDLY LOOK LIKE I HAVE A CHINSTRAP...

THEY ALSO CALL THIS A BEARD SOMETIMES.

GENTOO PENGUIN

"GENTOO" WAS AN OLD WORD FOR HINDUS.

THIS?

THEY THOUGHT I LOOKED LIKE I WAS WEARING A TURBAN.

SOMEONE GOT REALLY CREATIVE WITH OUR NAME.

HAVING A WEIRD NAME MUST BE AWFUL.

WE'VE ALL GOT IT...

PRETTY ROUGH.

DO YOU REMEMBER OUR NAMES NOW?

HUH?!

PANDA-KUN.

NOT TO MENTION...

THERE ARE ACTUALLY EIGHTEEN DIFFERENT KINDS OF PENGUINS.

DID YOU KNOW?

HUH?! THAT MANY?!

IT IS PRETTY HARD TO REMEMBER, ISN'T IT?

PY...

UM...

HUH...

THE EMPEROR CARD IS THE STRONGEST.

WHAT'RE YOU TRYING TO PEDDLE?!

THAT'S WHY...

YOU NEED THESE PENGUIN CARDS!

NOW, YOU'RE SET!

NOW YOU CAN HAVE FUN MEMORIZING OUR NAMES!!

500 YEN PER SET!

I'VE ACTUALLY HEARD ABOUT THIS!

HUH?!

HUH? I DUNNO... I WONDER...

BY THE WAY, WHERE DOES YOUR NAME COME FROM, PANDA-SAN?

IT'S A CUTE NAME.

LOCAL

HUH?

WHAT'S THAT ANIMAL CALLED?!

A FOREIGNER HAPPENED TO SEE A PANDA, AND...

TA-DA!

EXPLORER GUY

THAT FAT ONE...?

pàng de

胖的

FAT

?

OH!

SO IT'S CALLED A PANDA!

PANDA (FATTY)!

PANDA (FATTY)!

HUH...?

THEN DOES THAT MEAN...

KING PENGUIN-SAN!

YOU NITWITS!

THE POOR THING!

HOW COULD YOU SAY THAT?!

SHOCK...

IS THAT...

WHAT THEY'VE BEEN CALLING ME?

IN THIS WORLD...

THAT YOU'RE BETTER OFF NOT KNOWING!!

THERE ARE THINGS...

POLAR BEAR-SAN!

WHA...

THERE WE GO!

YEAH!

IT MEANS "ONE WHO EATS BAMBOO" IN NEPALI.

APPARENTLY, IT'S "NIGALYA PONYA"...

ANIMAL TRIVIA

PANIC PANIC

ANIMAL TRIVIA

OH, WAIT!

THE NAME PANDA...

THERE'S ANOTHER THEORY!

LET'S STOP TALKING ABOUT NAMES!

BUT THAT DOESN'T SOUND LIKE "PANDA" AT ALL...

NIGALYA?

WAAH...

YOU MUST BE HUNGRY.

WHAT SHOULD WE EAT?

I...

PANDA-KUN.

HUH?

I'M GONNA GO ON A DIET...

WHERE'D THIS COME FROM?

SO I DON'T WANT ANY...

BUT "PONYA" SOUNDS CUTE, TOO!



Polar Bear Café

DON'T BE OUT TOO LATE.

I WON'T.

MOM...

I'M GONNA GO SALMON FISHING...

WITH POLAR BEAR-KUN.

Polar Bear Café #35

MORNING, GRIZZLY-KUN.

R BEAR
ERT

GRIZZLY

CAUTION BEARS

VRRRRR...

HOPEFULLY WE'LL CATCH A LOT.

YOU WANT SOME TO SERVE AT YOUR CAFÉ, RIGHT?

YUP.

'COURSE I'M GONNA BE THE ONE CATCHING THEM.

I WANT TO MAKE SALMON CREAM PASTA OR SAUTÉED SALMON WITH TARTAR SAUCE.

WHOOOOSH

RIVER OTTER

ARE YOU TRYING TO CATCH SALMON?

LOOKING PRETTY GOOD.

HUH...

BEAR ERT.

SPLISH SPLISH

YOU'VE GOT THIS!

PRO FISH ALBAT

WHOOOOSH

YOU LAZY BUMS!

WHOOOOSH

YUP, WE ARE.

I'D LIKE TO HAVE SOME LEFTOVERS, IF I COULD.

THAT'S TWO!

AND THREE!

OOH!

THERE!

FIRST ONE!!

SMACK

ビシイ"!

THIS SITUATION...

IT HAPPENED WHEN I WAS A KID, TOO...

NOT BAD.

FLIP FLIP

I haven't caught any.

HA HA HA.

SPLASH!

バシャ!

バシャ!

SPLASH!

WHOOOOOSH

What the hell, Polar Bear?!

Stop laughing at me!!

HUH?

It's just black under my mouth.

I'm not laughing.

See?

Oh, you're right. Your mouth's closed.

You are too! Look at your mouth!

Man, you're confusing!

TCH.

FWAP

Take that!!

SPLASH

PFFT.

I COULDN'T HELP IT...

YOU JERK!

Dagnabit! You are *too* laughing!!

HE MAY HAVE LAUGHED AT ME BACK THEN...

BUT NOW I'M A PRO AT CATCHING SALMON.

AAAAAH!

GREAT JOB!

POLAR BEER

POLAR BEAR ALERT

THAT'S QUITE THE HAUL.

WHY DON'T WE CELEBRATE WITH SOME BEER?

PSSHO

DON'T GO RELAXING BEFORE ME!!

SO I GUESS YOU'RE GONNA DRIVE US HOME, GRIZZLY-KUN!

SORRY!

WHOOPS, I ALREADY DRANK...

HE TOTALLY DID THAT ON PURPOSE... (--GRIZZLY)

RIVER OTTER-KUN



Polar Bear Café #36

POLAR B

HIYA.

HUH?

POLAR BEAR-KUN'S NOT HERE?

HE HAD SOMETHING TO TAKE CARE OF.

SAID HE'D BE BACK IN A COUPLE OF HOURS.

WELCOME.

IT'S A PANDA ROLL CAKE!♪

WOW!

SO THIS IS THE SECOND DISH IN THE ANIMAL SERIES!

THE SUMMER POLAR BEAR DESSERT WAS A HIT...

THE SHAVED ICE ONE.

WHAT ARE YOU MAKING, SASAKO-SAN?

I SEE.

A PROTOTYPE FOR A NEW ROLL CAKE.

A ROLL CAKE?

HEH HEH HEH...

IT'S NO ORDINARY ROLL CAKE.

IT MIGHT BE TOO CUTE TO EAT.

BUT I DUNNO...

AH HA HA...

HM...

A PANDA-SHAPED FOOD...

I TOTALLY WANT ONE.

SO I'M TAKING IT EASY.

THERE AREN'T MANY CUSTOMERS TODAY BECAUSE OF THE RAIN...

I'M GOING TO CHILL IT IN THE FRIDGE...

AND WE'LL TRY IT LATER.

I'M SO EXCITED!

IF ONLY HANDA-SAN CAME BY TODAY...

HE'D BE ABLE TO TALK TO SASAKO-SAN LOTS.

YOU'RE RIGHT...

APPARENTLY, HANDA-SAN LIKES SASAKO-SAN.

HERE...

PANDA-KUN, YOUR USUAL.

A LARGE SERVING OF BAMBOO AND COFFEE.

COME ON.

OH, FINE. I GUESS...

HUH?

ASK HER A BUNCH OF THINGS FOR HIM INSTEAD.

I'M GONNA HAVE TO...

OH, COME ON, PANDA-KUN!

WHERE'D THAT COME FROM?!

SLAP SLAP

YOU'RE CHEERFUL AND CHARMING...

SASAKO-SAN...

SO YOU MUST BE POPULAR.

CON-FUSED

WHAT'S YOUR TYPE, SASAKO-SAN?

STRAIGHT TO THE POINT

SO I GET TOLD I'M NOT GIRLY ALL THE TIME!

I'M TALL AND HAVE BROAD SHOULDERS...

I'M NOT POPULAR AT ALL!

MY SHOULDER...

ACTUALLY, IF YOU KNOW SOMEONE WHO'S INTERESTED, LET ME KNOW.

AND WHO'S JUST NICE TO BE AROUND.

SOMEONE WHO'S TALLER THAN ME...

HM, LET'S SEE...

SHE'S JUST LISTING THINGS OFF THE TOP OF HER HEAD.

HANDA

WH-WHAT SHOULD WE DO?

← DEFINITELY SHORTER

HELLO!

ON MY DAY OFF.

I ALWAYS LOOK FORWARD TO THE DELICIOUS COFFEE HERE...

THANK YOU FOR ALWAYS COMING BY!

HUH?!

SASAKO-SAN...

I'M BACK AGAIN!

WELCOME!

SASAKO-SAN!

COULD I GET ANOTHER COFFEE?

SURE.

SASAKO-SAN.

WHAT'S THE LUNCH MENU TODAY?

OUR MAIN DISH IS A VEGETARIAN FRIED CHICKEN.

THERE'S A LOT OF REALLY HOT CUSTOMERS?!

WAY TO GO, POLAR BEAR CAFÉ!

OH, REALLY? YOU WANT SOME?

S-SASAKO-SAN, THE ROLL CAKE!!

I'D REALLY LIKE SOME OF THAT ROLL CAKE RIGHT ABOUT NOW!

I HOPE IT TURNED OUT OKAY!

SO EXCITED!

IF YOU DON'T HURRY UP...

SHE'S GOING TO BE TAKEN BY SOMEONE ELSE!

KIRINO (HANDA'S COWORKER)

EVEN KIRINO-SAN IS HERE.

THE ZOO'S CLOSED TODAY...

?

SO WHY ISN'T HANDA-SAN HERE?

OH, COME ON, PANDA-KUN.

DON'T GLARE AT ME LIKE THAT.

GRR GRR

CHOP

WERE YOU WAITING THAT LONG?

HANDA-SAN, YOU DUMMY!!

FLOP...

パーン...

WHAT AN AWFUL MISTAKE...

IT'S ANGRY!

DID PANDA-KUN'S ANGER TRANSFER OVER?!

HUH? UM...

I'M SURE THIS WILL BE A BIG HIT!

THAT'S DEFINITELY NOT A PANDA.

IT...

IT LOOKS COOL. ♡

AND JUST LIKE THAT, PANDA-KUN FORGOT ABOUT HANDA-SAN.

NO PROBLEM. THE CAFÉ'S SLOW TODAY SINCE IT'S RAINING.

AND SASAKO-SAN IS THERE.

WELCOME!

← RED PANDA (PART-TIMER)

JUST LET ME KNOW WHEN YOU'RE READY TO ORDER!

POLAR BEAR-KUN...

THANKS FOR MEETING WITH ME TODAY.

Polar Bear Café #37

menu

SO I WAS WONDERING IF SHE'S GOING OUT WITH ANYONE...

SHE'S NOT, IS SHE?

menu

SO, I, UM...

I REALLY THINK SASAKO-SAN'S PRETTY GREAT.

I HAVEN'T HAD LUNCH YET. DO YOU MIND IF I GET SOME FOOD?

AH.

S-SURE. MY TREAT.

HUH?!

ACTUALLY?!

ACTUALLY...

ARE YOU READY TO ORDER?

COULD I GET THIS DELUXE LUNCH SET?

SURE! ONE DELUXE LUNCH!

THAT'S THE MOST EXPENSIVE THING...

menu

I DON'T THINK SASAKO-SAN HAS A BOYFRIEND RIGHT NOW.

HUH?! OH, REALLY?!

WHEW...

I SEE...

SASAKO-SAN IS REALLY TALL AND SKINNY.

ER...

I'M PROBABLY AT LEAST FIVE CENTIMETERS SHORTER...

BUT HER TYPE IS "SOMEONE TALL AND NICE TO BE AROUND."

YOU PASS THE SECOND ONE, I THINK?

ER...

YOU COULD TRY DRINKING MILK EVERY DAY.

IT'D BE REALLY WEIRD IF I WAS SUDDENLY TALLER!

HOW ABOUT THESE?

THICK-SOLED SHOES

SORRY, OKAY?!

I'M NOT A HIGH SCHOOL STUDENT!

I'M NOT GONNA START GROWING NOW!

HERE.

THIS IS HARD...

PLEASE ENJOY YOUR MEAL.

SLIP

TRAINEE

SO CUTE...

HERE'S YOUR DELUXE LUNCH.

THANK YOU FOR WAITING.

YES.

DOES THAT COMPLETE YOUR ORDER?

FOR EXAMPLE...

VERY DELICIOUS

I DEFINITELY PREFER SEALS.

WELL...

CLACK CLACK

YOU DON'T HAVE TO WORRY SO MUCH ABOUT SASAKO-SAN'S TYPE.

HUH? REALLY?

DON'T COMPARE THIS WITH YOUR MEALS, POLAR BEAR-KUN!

THAT'S RUDE!

I DIDN'T...

MRRR

SKIN IS TOUGH

I'LL JUST EAT A WALRUS.

WALRUS

BUT IF I CAN'T CATCH A SEAL...

EHIME MANDARINS

THAT'S SETOUCHI...

THIS AREA.

JAPAN

I DIDN'T ASK TO BE BORN AS A WALRUS (SEIUCHI)!

OW.

THIS IS A DRAW (AIUCHI).

THAT'S A SURPRISE ATTACK (FUIUCHI).

PLONK

COUCH (KAUCHI)

NOT BAD.

POTATO

THIS IS REALLY TROUBLING ME.

HOW COULD YOU (HIDOI SHIUCHI)?!

I'LL TEXT YOU.

REALLY?!

IF I THINK UP A GOOD PLAN...

BUT FIRST...

YOU'VE GOT THIS.

YOU'RE SO POPULAR, POLAR BEAR-KUN!

SO IT'D BE REALLY REASSURING...

BUT FIRST?!

TO GET ADVICE FROM YOU!!

I'M NOT GONNA LOSE TO NO SEAL!

YOU KNOW, THE SWEETS HERE ARE REALLY GOOD.

PLEASE!

ORDER WHATEVER YOU WANT!!

YOU'RE REALLY GOING TO TURN INTO A WALRUS...

YOU'LL GET FAT...

I'M GONNA DO MY BEST!

← DESPERATE

RELATIONSHIP ADVICE SURE CAN BE COSTLY...

Polar Bear Café

YES!

SQUEE!

ARE THESE...

THE FLOWERS YOU WANTED?

PLEASE COME AGAIN.

SMIIILE~♪ (ニーっ)

Polar Bear Café #380

SWP

PANDA-KUN♡

GASP!
PERFECT TIMING.

CREAK

HERE'S SOME BAMBOO!

THE STALK'S STILL YELLOW!

GREAT JOB AT WORK TODAY, PANDA-KUN.

.....

YOU LIKE THAT, RIGHT?

SHAKE SHAKE

AH.
RIN RIN.

HE'S SO COLD...

I JUST WANT TO BE CLOSER TO YOU

HAD HIS HOPES CRUSHED BY RIN RIN BEFORE SO DOESN'T LIKE HIM MUCH

I GUESS...

SNATCH

I COULD TAKE IT OFF YOUR HANDS.

AH...

BYE.

THANKS.

AN ARRANGEMENT USING BAMBOO AS THE MAIN COMPONENT?

DO THEY MEAN A KADOMATSU?

WHERE WOULD YOU LIKE THIS DELIVERED?

YES, HELLO.

THIS IS FLORIST RIN RIN.

PARDON?

BRRRRR

HUH?

BOOM

GIANT PANDA

HELLO, IT'S THE FLORIST.

I'VE BROUGHT THE FLOWERS YOU ORDERED.

PLEASE COME IN AND WAIT A MOMENT.

THIS IS PANDA-KUN'S HOUSE...

BA-DUMP
BA-DUMP

PANDA-KUN...

CLACK

ISN'T HERE...?

DING DONG

PEEK

BABY PANDAS!!!!

SORRY TO KEEP YOU WAITING.

PANDA MAMA

WHAT DO I OWE YOU?

HUFF!

I...I WANT TO TOUCH THEM!!!

OH MY GOD!! THEY'RE SO CUTE!!

?

BA-DUMP

BA-DUMP

IT'S NOT NECESSARY.

IT'S PANDA MAMA.

MY, YOU'RE HANDSOME.

INSTEAD, PLEASE LET ME HOLD THE BABY PANDAS!!

SURE, BUT...

I'LL STILL PAY YOU.

SMACK

HURGH.

SCRATCH

OW.

CHOMP

OUCH.

OH...

I DO APOLOGIZE.

BLEEDING...

DRIP DRIP

I'M SO HAPPY RIGHT NOW!!

I'LL PRETEND I NEVER SAW ANYTHING...

MY BOYS ARE SO SHY...

florist RINRIN

WAS HE IN AN ACCIDENT?

I WONDER WHAT HAPPENED TO RINTARO-SAN...

WRECKED...

HE'S STILL HOT ANYWAY.♡

I ALMOST FAINTED.

HEY, HEY, HANDA-SAN.

ON OUR WAY HOME TODAY...
AT LLAMA-SAN'S PLACE...

THANK YOU VERY MUCH!

HNGH.

COME ON, JUST FOR A LITTLE WHILE!

YOU DON'T HAVE A GIRLFRIEND, SO I KNOW YOU'RE FREE!

NOT TODAY!

I HAVE PLANS.

AW...

DANG IT!

INSTEAD OF YOU, PANDA-KUN...

HEY, THAT'S MEAN!

I'D RATHER HAVE A GIRL FOLLOW ME AROUND.

INSTEAD OF PANDA-KUN...?

I'M SO JEALOUS!

HOW TO UNDERSTAND ANIMALS

EVERY-ONE'S GOT THEIR CRUSHES. ♡

FLAMES

IT FEELS LIKE SOMEONE'S STARING AT ME...

ZOO

I THOUGHT IT WAS COLD...

IT'S SNOWING.

Polar Bear Café #39

WELL...

WE'RE FINE WITH THE COLD.

WE'RE BUSY!

HANDA-SAN AND KIRINO-SAN WON'T COME OUT OF THEIR NICE WARM ROOM.

EMPTY

IT'S HARD TO GET MOTIVATED WITH NO ONE AROUND.

SQUEE! SO CUTE!

NO MOTIVATION WITHOUT THE GIRLS CHEERING US ON.

ヒュ〜 WHOOSH

HEY, NOW...

BOTHER. I'M SO BORED.

ダラ〜 LAZE

WHEN THERE'S NO ONE WATCHING, I JUST WANNA LAZE AROUND.

HEY, IF THIS KEEPS UP...

WHOOSH ヒュ〜〜〜

IT'S COMING DOWN HARDER.

ヒカ SHIINE

HEY.

THE SUN'S POKING OUT.

WE'RE TURNING PRETTY WHITE...

ARE WE GOING TO LOOK LIKE POLAR BEARS?

THEY PROBABLY WON'T BE ABLE TO TELL WHAT'S HERE.

BURIED

I HEAR GIRLS!

WE HAVE GUESTS!

HEY, HEY!

THERE'S A PANDA EXHIBIT!

GASP

GLOW

OMG, THEY'RE SO CUTE!♡

LOOK, THEY'RE PLAYING.

LET'S GO TO THE POLAR BEAR EXHIBIT NEXT.

THEY'RE LIKE PLUSHIES!

A SHOW!

A SHOW!

.....

IS IT OVER THERE?

MAN, THAT WAS SOME GOOD WORK.

WHEW...

LAZE

A COUPLE'S HEADING THIS WAY!

GOTTA MAKE SURE THEY HAVE A LOVELY DATE!

HEY, LET'S GO SEE THE PANDAS.

GASP

THERE AREN'T THAT MANY VISITORS TODAY...

A SHOW!

SO I THINK I'LL MOVE AROUND MORE THAN USUAL.♪

OOH!

GLOW

SQUEE! THEY'RE SO CUTE!♡

DON'T THEY SEEM A BIT PANICKY?

I THOUGHT PANDAS WERE MORE LAID-BACK.

HUFF HUFF.

SLUMP

WELL, THAT WAS A WASTE.

BOO.

WHA?

THEY'RE NOT VERY PANDA-LIKE.

LAAZE

GRAMPY, ARE THERE PANDAS HERE?

GASP

WHATEVER.

I THINK SO.

NOW IT'S A GRANDPA AND GRANDCHILD.

BUT THEY'RE SO LAZY.

GRAMPY, THE PANDAS JUST KEEP SLEEPING.

HA HA HA.

THAT'S JUST HOW PANDAS ARE.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

THAT'S THEIR JOB.

GRANDPA!

ACTING LIKE A PANDA ALL THE TIME...

IS REALLY HARD WORK!!

AS A JOB...

CRASH

IT'S NOT...

EASY BEING A PANDA.

THAT GRANDPA TOTALLY UNDERSTOOD.

IT'S EVEN HARDER BEING A PANDA KEEPER.

SO YOU SEE, HANDA-SAN...

MUNCH MUNCH

THEY WORK HARDER THAN IT SEEMS.



Polar Bear Café

MAYBE THIS TIME...

I'LL GET A SUPER FLUFFY HAND-KNITTED ONE.♡

HURF

I NEED TO GET A NEW PANDA POCHETTE SOON.

I'VE HAD LUNCH...

GUESS I'LL GO HANG OUT AT POLAR BEAR CAFÉ.

Polar Bear Café #40

HEY!

THINGS LOOK DIFFERENT.

WE REDECORATED A BIT...

FOR CHRISTMAS.

BISTRO-STYLE. ♪

LOOKING EVEN COOLER NOW.

SQUEE.

WELCOME.

SQUEE,

SQUEE!

WHEN I GET MY NEW POCHETTE...

I WONDER IF I'M GOING TO BE EVEN COOLER. HURF.

I SEE.

OH!

WELL, IF ISN'T PANDA-SAN.

EVERY YEAR FOR CHRISTMAS...

WE GIVE OUT HAND-KNITTED ALPACA WOOL GOODIES.

BUT I'M A BIT BEHIND THIS YEAR.

AH.

LLAMA-SAN AND ALPACA-SAN.

HELLO, IT'S BEEN A WHILE.

YOU SEEM BUSY.

WE'RE GETTING READY FOR CHRISTMAS.

DO YOU WANT ME TO HELP?

THAT WOULD BE GREAT, THANK YOU.

WE HAVE SO MANY PEOPLE TO SEND TO THAT WE'RE A BIT PANICKED.

WOW... SOUNDS ROUGH...

MAYBE I'LL ASK THEM...

FIDGET

FIDGET

WOW! THEY'RE SO CUTE!♡

BLUSH

THE FELT OR YARN ITEMS...

ARE ALWAYS POPULAR.

I WONDER IF...

THEY'D KNIT ME A PANDA POCHETTE.

RUSH RUSH

HELLO!

WOW, IT'S LOVELY!

YOU'RE AMAZING, RIN RIN-SAN.

YES, I KNOW.

I'VE COME TO DELIVER YOUR CHRISTMAS WREATH.

JUST KNOWING PANDA-KUN WILL SEE IT...

MADE ME GO ALL OUT.

EEK! IT'S RIN RIN!

SPEAKING OF CHRISTMAS...

I'VE ALREADY PREORDERED MY PANDA CAKE.

WONDERFUL!

WHAT'S THE MATTER?

HIDING

NOT TO MENTION I ALREADY...

BOUGHT A SUPER-CUTE PANDA CALENDAR FOR MY HOME AND WORK...

SO I'M FULLY PREPARED.

OH!

I'LL BE SENDING YOU A CHRISTMAS PRESENT, PANDA-KUN!

NO, YOU REALLY DON'T HAVE TO.

YOU'RE HERE, PANDA-KUN?!

LUCKY ME!

HE FOUND ME...

WHAT ABOUT A PANDA...

WOOD CARVING I FOUND ON THE INTERNET?

I DON'T WANT IT.

I WONDER WHAT I SHOULD GET YOU.

OH, DON'T BE SO MODEST.

NO, REALLY. IT'S OKAY.

HOW ABOUT A PANDA BODY PILLOW?

I'D NEVER USE THAT!

I'M USING ONE MYSELF. ♡

HOW ABOUT A PANDA MATRYOSHKA DOLL?

IT'S REALLY CUTE!

I'VE ALREADY GOT ONE.

I'M ALREADY KNITTING IT.

WE'RE MATCHING!

A HAND-KNITTED...

COMPLETED →

CAN ALSO CONVERT INTO A POCHETTE

PANDA POUCH!!

HM...

I WONDER WHAT YOU'LL LIKE BEST.

I TOLD YOU I DON'T WANT ANYTHING!

RIN RIN WOULD NEVER KNOW WHAT I ACTUALLY WANT.

WE HAVE DIFFERENT TASTES.

I ACTUALLY ALREADY HAVE YOUR PRESENT.

HEH HEH HEH.

CAN ACTUALLY READ EACH OTHER'S MINDS?

I WONDER IF PANDA-KUN WILL LIKE IT.

I WONDER IF PANDA WILL ACCEPT THE GIFT...



Polar Bear Café

Polar Bear Café #41

GOOD NIGHT.

GOOD NIGHT!

GREAT JOB TODAY.

ENJOY YOUR DAY OFF.

I THINK I'M GOING TO TAKE A LONG BATH WHEN I GET HOME.

NICE!

IT'S BEEN SO COLD LATELY. I JUST WANT TO WARM UP.

PLOP
PLOP

I LOVE BATHS TOO.

SPLOOSH

AAH...

ICE BATHS ARE THE BEST!

CHILLY
CHILLY

I WISH I COULD STRETCH OUT AND RELAX.

LOVES PLAYING IN ICE WATER →

BUT THERE SURE ISN'T MUCH ROOM...

SQUISH

I KNOW!

OH!

IS IT A SANTA BAG? ♪

CHRISTMAS IS OVER, THOUGH.

MERRY CHRISTMAS!

LOOK LOOK

I WONDER WHAT POLAR BEAR-KUN IS DOING IN HIS YARD.

IS HE RUNNING AWAY? *LET'S STOP HIM!*

HE'S NOT YOU, PANDA-KUN.

I'M GOING ON A JOURNEY.

HE'S CARRYING A HUGE CLOTH.

WHAT IS HE GOING TO STEAL FROM HIS OWN HOUSE?!

OH, HE'S A BURGLAR!

HE WAS FRANTICALLY LOOKING AROUND.

I'M LOOKING FOR THE PERFECT PLACE TO USE IT.

OOH, WHAT IS IT?

THIS IS THE BEST THING FOR RELAX-ATION.♪

YOU SEE...

I'M GONNA PUT SOME CUSHIONS ON THE TREES...

I DON'T WANT TO HURT THEM.

THIS MIGHT BE GOOD.

THEN TIE THE ROPE...

SHAKE

A HAMMOCK!

GO AHEAD.

SO EXCITING!

CAN I GET IN?!

I-IF YOU SHAKE IT TOO MUCH...

THIS IS FUN!

SWING SWING

WEEE!♪

BOF

SWP

ヒ"ヤ〜!
STOP!

EEK!

I FELL!

I HIT MY FACE!!

SHEESH...

LAYING DOWN SIDEWAYS OR DIAGONALLY IS BEST.

IT'S HARDER TO FALL OUT.

WISH YOU WOULD'VE TOLD US THAT BEFORE WE FELL OUT.

THE WAY YOU LAY DOWN IN A HAMMOCK IS...

FIRST, YOU SIT IN THE CENTER.

SPREAD IT OUT

THEN YOU LAY BACK.

IT'S LIKE I'M FLOATING IN THE OCEAN.

AH, THIS SLIGHT SWINGING...

ZWOOSH

THIS REMINDS ME OF SWIMMING AROUND...

IN THE ARCTIC OCEAN.

I'M AT THE NORTH POLE RIGHT HERE.

AND NOW I CAN FEEL LIKE...

EEK!

THERE'S SOME GIANT THING IN THE YARD!

CLUMP

IT SURE DID SNOW THIS MORNING.

IT'S EVEN COLDER NOW.

OH, GOOD MORNING, SASAKO-SAN.

FLUFF

IT'S PERFECTLY CHILLY THIS MORNING.

YAWN... I SLEPT SO WELL

POLAR BEAR-SAN IS DEFINITELY SUITED FOR THE NORTH POLE...

DID HE GET TO DREAM ABOUT THE ARCTIC OCEAN?

Polar Bear Café #42

BRIIIIIIING

BRIIIIIIING

BRIIIIIIING

BRIIIIIIING

CLACK

I KNOW IT'S YOU, POLAR BEAR.

I HAVE A REQUEST FOR YOU, GRIZZLY-KUN.

ARE YOU STILL GOING TO SLEEP?

WHAT MONTH IS IT?

HUH? HOW DID YOU KNOW?

WHEN I'M HIBERNATING!

BECAUSE YOU'RE THE ONLY ONE WHO CALLS ME...

FEBRUARY, I THINK!

I SHOULD BE RIGHT IN THE MIDDLE OF HIBERNATING, DAMMIT!

IT'S SO WARM.

WOW...

IT'S GREAT WHEN IT'S SPRING RIGHT WHEN I GET UP!

AW, BUT YOU REALLY SHOULD WAKE UP SOON.

THE HELL YOU TALKING ABOUT?

I'M GONNA SLEEP FOR TWO MORE MONTHS!

GRIZZLY-KUN...

IF YOU KEEP SLEEPING LIKE THAT...

YOU'LL TURN INTO A COW!!

NO, I WON'T!!!!

BECAUSE I'M A BEAR!

TODAY IS SETSUBUN...

AND BELIEVE IT OR NOT, GRIZZLY-SAN...

DAMMIT!

NOW I'M WIDE AWAKE!!

THE HELL IS THIS WEIRD COSPLAY?

HAS AGREED TO PLAY THE ONI!

YOU GET TO PLAY A REALLY COOL ONI FOR SETSUBUN.

YOU GET TO BE THE BAD GUY.

YAWN...

WHATEVER. LET'S JUST GET THIS OVER WITH.

OOOH!

IT SUITS HIM!

SURE.

I'M GREAT AT THAT.

SO COOL!

OKAY, GRIZZLY-SAN.

PLEASE TRY TO SCARE US.

I'M A SCARY ONI!!

FEAR ME!

HERE WE GO!

EEK!

ROAR, ROAR, ROAR!

ONI, OUTSIDE!!

SPRINKLE

"AAAAAAAH!"

BA HA HA HA!

YOUR BEANS ARE NO MATCH FOR ME!

ONI ARE DEFENSELESS AGAINST BEANS!

RAWR!

SMACK!

WHOA!

HE'S SCARIER THAN ANY ONI...

NOW, SHOO.

OKAY...

THIS ROLE SUCKS!

ONI, OUTSIDE!!

FORTUNE, INSIDE!

POIK

YEAH.

THE ONI WAS REALLY INTENSE.

YAAWN

I CAN BARELY KEEP MY EYES OPEN.

THAT WAS A LOT OF FUN!

ARE THEY DONE?

WE'RE DONE THROWING THE BEANS...

SO LET'S GO AHEAD AND EAT THEM.

YAY!♪

I'M GONNA GO HOME.

YOU CAN COME IN NOW!

I SHOULD CALL GRIZZLY-KUN INSIDE.

EEK!

THERE'S SOME GIANT THING IN THE YARD!

ビ"BOOOM ん

HUH? WHERE IS HE?

HUH? IS HE NOT HERE?

グオ— GWOOOOOR

HOPEFULLY SPRING WILL GET HERE SOON.

HE'S SLIPPED BACK INTO HIBERNATION.

ガオ— ROAAAAR

GRIZZLY-SAN HAS A BIG HEART. THANK YOU. ♡



Polar Bear Café

Polar Bear Café #43

OH, TODAY'S VALENTINE'S DAY!

I FORGOT!

St. Valentine's Day ♡
CHOCOLATE CAKE FAIR

THANK YOU, THANK YOU.

OH, AND I GOT YOU...

POLAR BEAR-SAN.

I GOT YOU THESE BELGIAN TRUFFLES.

POLAR BEAR-SAN.

I GOT YOU THIS SEAL-SHAPED CHOCOLATE CAKE.♡

IF I HAD...

I COULD'VE GOTTEN SO MUCH CHOCOLATE.

FAIL!

THAT'S TOO BAD.

WHY DIDN'T I...

REQUEST TO WORK AT THE ZOO TODAY?

SQUEAK

THAT'S...

DRAG

DRAG

HUH?

A FLIGHTLESS BIRD?

AN UGLY DUCKLING?

DRAG

THAT'S THE KING PENGUIN CHICK, RIGHT?!

SO SCARY...

YEAH, YEAH!

W...

WELCOME...

SO INTENSE...

DOOOOM

I'M MEETING MY FRIEND.

DID YOU COME ALL BY YOURSELF?

YUP.

GLOOOOM

YOU'RE HERE.

I GOT HERE EARLY.

AH!

KING PENGUIN-KUN!

SO, HEY...

RUSTLE RUSTLE

CALCIUM ADDED
PENGUIN CHOCOLATE
WITH SARDINES

I HEARD THAT TODAY'S THE DAY...

THAT YOU GIVE CHOCOLATE TO YOUR LOVED ONES.

HAVE SOME CHOCOLATE!

FRIENDSHIP CHOCOLATE.

SO I WANTED TO GIVE YOU SOME, KING PENGUIN-KUN!

LET'S PLAY!

LET'S PLAY!

THANKS...

SMIIIIIRK

YEAH, HE'S A LITTLE SCARY...

SO HAPPY...

BUT THEY'RE SO CUTE! ♡

HERE.

PANDA-KUN.

I'LL SETTLE FOR FRIENDSHIP CHOCOLATE. I WANT SOME.

NO FAIR.

ARE YOU TELLING ME THAT?

AH!

THANK YOU SO MUCH!!

AND YOURS, HANDA-SAN. ♡

IS HERE

AND HERE'S YOURS, EMPEROR PENGUIN-SAN. ♡

YAY!

HEY, THANKS.

OBLIGATORY CHOCOLATE. ♪

TOO BAD.

I KNOW THAT!

DANG!

SHE GAVE ME CHOCOLATE...

DAZED

YOU GOT THE SAME ONE...

I DID, HANDA-SAN. ♪

WHO'S IT FROM?!

YAY!

RIN RIN

I'M JUST HAPPY TO GET SOME.

I WONDER WHAT KIND IT IS. ♡

PANDA-KUN!

I BROUGHT YOU A BAMBOO BOUQUET! ♡

HERE WE GO!

WHY...ME, OF COURSE! ♡

WHAT?

THE NEXT STOP IS...

YOU AGAIN, RIN RIN?

TOTALLY BUMMED!

SHOOOCK

YOU SAID YOU WERE FINE WITH FRIENDSHIP CHOCOLATE.

THE CHICKIES' FRIENDSHIP WARMS YOUR HEART. ♡
MAYBE EVERYONE'S ROMANCE WILL TAKE A LITTLE LONGER?!

PANDA ESTATE

GIANT PANDA

YESTERDAY...

I WENT TO VISIT THE ZOO...

THAT YOU WORK AT. ♪

AND THEN...

HURF HURF

BIG BROTHER.

I SAW THE MOST HANDSOMEST PERSON THERE. ♡

I SAW HIM NEAR THE PANDA EXHIBIT.

SOMEONE HANDSOME WORKING AT THE ZOO?

HE WORKS AT THE ZOO...

BUT I DON'T KNOW HIS NAME.

HUH? HE WORKS THERE?!

DO YOU KNOW HIS NAME?

OH!

KIRINO-SAN?

WELL, I GUESS HE IS PRETTY HANDSOME.

YEAH.

OH, HIS NAME IS KIRINO-SAN? ♡

HE WAS WAY HOTTER!

THIS GUY, RIGHT?

I HAVE A PICTURE OF HIM.

OH, NO. NOT HIM.

LET'S SEE...

WAIT, ARE YOU TALKING ABOUT RIN RIN?

OH!

YIKES!

IT'S NOT HIM!

I KNOW WHO RIN RIN IS!

HE'S THE FLORIST!

STAY AWAY FROM THAT GUY!

HE'S BAD NEWS.

THEN I HAVE NO IDEA.

WHA...?

HIM?

HUH...?

HE GENTLY CALLED ME OVER...

AND GAVE ME SOME BAMBOO.

WAIT. IS IT...

MY HEART WAS RACING...

OMG!
HE'S SO COOL!

SQUEE!
IT'S TOTALLY
HIM!!

MY
PRINCE!
♡

PRINCE?!

CHARMED

HUH?
HANDA-SAN...

SO HE'S
HANDA-SAN?

WHAT'S
HIS NAME?

BA-DUMP BA-DUMP
ドキ ドキ

THEN...

WANT ME
TO TELL HIM?

*THAT MY LITTLE
SISTER CALLS HIM
A PRINCE?*

NO, IT'S
OKAY.

GRANDPA
DOING TAI-CHI

HE'S SO HANDSOME, I'M SURE HE'S REALLY POPULAR!

EVERYONE LIKED HIM AT THE ZOO.

SQUEEE

IT'S NOT LIKE I WANT TO BE...

HIS GIRLFRIEND OR ANYTHING.

HUH? GIRLFRIEND?!

PLAY WITH ME.

PLAY WITH ME.

OKAY, OKAY.

SUPER POPULAR!

GIMME SOME-THING.

HANDA-SAN.

MUNCH MUNCH

HANDA-SAN.

YEAH, I'M SUPER POPULAR WITH ANIMALS, KIDS, AND OLD FOLKS...

HA HA HA...

NO LUCK WITH THE LADIES, THOUGH.

I SEE YOU'RE AS POPULAR AS EVER.

WELL, JUST LOOK AT HIM.

YOU JUST DON'T GET IT, BIG BROTHER.

WHAT EXACTLY ABOUT HANDA-SAN...

MAKES HIM HANDSOME?

HUH?

THAT?

LOOK.

HIS PUDGY FACE...

HIS LEGS ARE STUBBY, TOO!

AND JUST LOOK HOW CHUBBY HE IS!

HE LOOKS JUST LIKE A PANDA AND IS SUPER LOVELY! ♡

AH...

SQUEE

SQUEE

WH-WH-WH-WHAT DO YOU MEAN?!

AH.

MAYBE THERE'S...

A GIRL TALKING ABOUT YOU?

AAACHOO!

PANDAS DO LOVE THEIR OWN KIND, AFTER ALL. ♡

I'M BAD AT SPORTS...

CHOMP CHOMP

BUT I THINK I CAN PLAY THAT ONE GAME.

SLUUUURP

THERE WERE SO MANY DIFFERENT SPORTS.

DEFINITELY WORTH WATCHING.

THE OLYMPICS ARE OVER.

...

SHIRRING (SHAARINGU).

YOU MEAN CURLING (KAARINGU).

YOU KNOW. THE ONE WHERE YOU'RE CLEANING THE ICE.

Polar Bear Café #45

YAY!

I WANT TO TRY THAT, TOO.

WANT TO GO TO THE ICE RINK ON SUNDAY?

HEALING (HIIRINGU).

NEGATIVE IONS...

I WANTED TO GIVE IT A TRY AFTER SEEING IT ON TV.

SOMEONE DISTURBED MY HIBERNATION...

SO NOW I'M WIDE AWAKE.

AH.

KING PENGUIN-SAN AND CREW.

EVEN GRIZZLY-SAN IS HERE!

KING

EMPEROR

MORNING!

IT'S YOUR FAULT!

THAT MUST BE AWFUL.

THE TEAM WITH THE STONES CLOSEST TO THE CENTER WINS.

WE'RE JUST HAVING FUN, SO THAT'LL DO.

THE RULES ARE...

WE SLIDE OUR STONES TOWARDS THE CIRCLE FORTY METERS AWAY.

DO YOU WANT TO DO THE CLEANING, PANDA-KUN?

HERE WE GO, TEAM EMPEROR!

GRAB

DON'T WORRY. YOU'LL GET INSTRUCTIONS.

UM...

HOW DO I DO THIS?

INSTRUC-TIONS?

OKAY, LET'S START!

PENGUIN

SWOOO OOOOOOOSH

SWOOOSH

GOOO! IT'S TEAM KING'S TURN!

PANDA-KUN! SWEEP! SWEEP!

INSTRUCTIONS

ZOOOOM

TAKE THAT! AND THAT!

POKE POKE

OW! OW!

SWEEP SWEEP SWEEP!

SWOOOSH

STOP

YEAH.

LOOKING GOOD.

SWEEP SWEEP SWEEP

SLIIIIIDE

HIT AND ROLL!

CHEATER! THAT'S CHEATING!

KER-THWACK

HMPH.

DOUBLE TAKEOUT!

KER-THWACK

そっしり

SMOOSH

WE'RE TOTALLY DIFFERENT!!

WHO'S WINNING HERE?

EMPEROR? KING?

THEY LOOK SO MUCH ALIKE, I HAVE NO IDEA.

HUFF HUFF.

SWEEP! SWEEP!

SWEEP SWEEP

SWOOOSH

FLOOOOOP

SLIP

AH!

KER-THWACK

PANDA-KUN TURNS THE TABLES AND WINS WITH A HIT AND STAY!

ANYTHING GOES, APPARENTLY?

THE FLUFFY STONE STOLE THE MATCH?!

Polar
Bear
Café

CLACK

HEY!

IT'S ME, POLAR BEAR.

GRIZZLY-KUN, LET'S PLAY!

LET'S PLAY OUTSIDE!

Polar Bear Café #46

RAAAAAAAAWR!

I WANT TO PRETEND I'M THE KING.

WHAT DO YOU WANT TO PLAY TODAY?

SHUT UP!

HERE I GO!

AGAIN?

ROAAAR!

I'M...

THE KING OF ALASKA!!

DASH

ZOOM

THE KING IS THE MOST IMPORTANT!!

FEAR ME!!

RUN AWAY!

THAT'S RICE PORRIDGE (OJIYA).

IT'S HOT.

FUUU...

KING (OUJA)?

PIPING HOT

IS THAT GINGER (JINJAA)?

SPICY.

THAT'S A SHRINE (JINJA).

CLAP CLAP

賽銭

*SIGN: OFFERINGS

A BILLIONAIRE (OKUMANCHOUJA).

WHAT IS THAT EXACTLY?

PUFF

YOU'RE NOT SCARED AT ALL, ARE YOU?!

MY MOM'S SUPER SCARY!

THEY REALLY DO BECOME THE KINGS OF ALASKA!

WHEN GRIZZLIES GROW UP...

ROAAAAAR!

ウオー

WELL, WHEN POLAR BEARS GROW UP...

LOCAL IN ALASKA

WORLDWIDE

YOU WIN

THEY BECOME THE WORLD'S LARGEST CARNIVORE.

RAAAWR!

DARNIT!

I'M DONE PRETENDING I'M KING!

I DON'T PICK A FIGHT I CAN'T WIN!!

Polar Bear Café #47

WELL...

LIKE PLANTS...

FIELD MICE, AND FROGS.

AND SOME BUGS.

WHAT DO YOU EAT, GRIZZLY-KUN?

IN SPRING...

GRRR

THAT SOUNDS GROSS.

YEAH!

IN SPRING...

MUNCH MUNCH MUNCH

THERE'S SO MANY YUMMY THINGS TO EAT.

THEN...

WHAT DO YOU EAT, POLAR BEAR?

THAT'S HUGE...

AND WHALES.

LIKE THE ONES THAT DIE AND WASH UP ON SHORE.

SOMETIMES WALRUSES.

SEALS.

SEALS ARE IN THE OCEAN, RIGHT?

HOW DO YOU HUNT THEM?

IN THE WINTER...

WHEN THERE'S ICE ON THE OCEAN...

POKES ITS HEAD OUT OF THE HOLE...

JUST WAIT, VERY STILL.

WE LOOK FOR HOLES IN THE ICE AND WAIT.

AND WHEN THE SEAL...

THE SEAL GOES BACK INTO THE OCEAN...

EEEK!

BUT IT NEEDS TO BREATHE...

WE SMACK THEM!

THWAAACK

AND THEN...

WE SMACK IT AGAIN!

THWAAACK

AND AGAIN...

AND AGAIN.

I CAN'T ANYMORE...

SO IT'LL COME BACK UP AGAIN.

SCARY...

THAT'S SUPER SCARY!

WE BASICALLY KEEP THAT UP UNTIL THE SEAL IS WEAKENED AND DIES.

THIS TAKES A REALLY LONG TIME.

IT'S MORE COMMON THAT THE SEALS...

BUT IN REALITY...

DON'T COME BACK OUT.

I-I GUESS...

YOU REALLY ARE THE WORLD'S GREATEST CARNIVORE.

I LOSE...

NYAH, NYAH, I'VE GOT OTHER HOLES.

I JUST DON'T GET THIS GUY...

WANNA HEAD BACK TO YOUR HOUSE?

THE SUN'S GOING DOWN.

NOTHING, REALLY.

WHAT DO YOU DO THEN?

WE JUST LAZE AROUND.

THIS IS HOW RELAXED A TRUE KING IS.

Polar Bear Café #480

BONG BONG

WE'RE PROBABLY BOTH HUNGRY.

MOM SAID THAT...

SHE WAS GOING TO BE HOME LATE TODAY.

WHAT CAN YOU MAKE?

WANT ME TO MAKE US SOMETHING?

WHOOSH

LIKE BEAR PAW STEW?

JUST KIDDING.

YOUR JOKES ARE SCARY, DARNIT!

HEH HEH HEH...

I WANNA EAT SOME SALMON STEW (SHICHUU).

MUMBLE

SALMON ROE

UNDERGROUND (CHICHUU)?

NO, DARNIT.

OUTER SPACE (UCHUU)?

NO.

A TELEPHONE POLE (DENCHUU)?

I SAID **STEW** (SHICHUU), DAGNABIT!

A BUG (KONCHUU)?

SERIOUSLY...

SHEESH. NO NEED TO YELL.

YOU'RE SO SHORT-TEMPERED.

SO FAST!!

OKAY, ALL DONE. ♪

YOU MEAN I'M ALSO GOOD AT COOKING.

YOU'RE REALLY GOOD AT COOKING.

BUT YOUR PUNS SUCK.

PIPING HOT

IT'S GOOD.

CLACK

I'M HOME.

SORRY I'M LATE.

I'M SO FULL...

NOW I'M SLEEPY.

YAWN

OH?

ZZZZ...

IN THE END, THEY'RE STILL BEST FRIENDS.♡

Polar Bear Café #49

I LIVE IN A CHINESE-STYLE MANSION...

GIANT PANDA

SO PEOPLE THINK I'M A WEALTHY MADAM.

IT'S NICE TO MEET YOU! I'M PANDA MAMA.

OUR HOME IS HUGE, SO CLEANING IS HARD WORK...

VROOOO

BUT I'M JUST A HOUSEWIFE WHO RUNS THIS HOUSEHOLD.

MY TOP CONCERN IS THAT MY OLDEST SON IS SO LAZY.

SNOOORE

HE'S NAPPING AGAIN...

HOW MANY TIMES TODAY?

MY JOY EVERY DAY...

IS CHECKING TO SEE IF MY FAVORITE GROUP...

YAMA ARASHI, IS ON TV.

VROOOO

WHOA!

I TRY TO SUCK HIM UP WITH MY VACUUM CLEANER.

MY SON WORKS TWICE A WEEK AT THE ZOO.

YOU'RE OFF MORE DAYS THAN YOU WORK!

ONLY TWO DAYS A WEEK!

THAT'S SO MEAN!

I'M OFF FROM WORK TODAY...

SO LET ME LIE AROUND!

I CAN'T CLEAN WITH YOU THERE.

VRR VRR

DON'T GET AN ATTITUDE WITH ME.

TCH.

WHAT'S WRONG WITH A PANDA LYING AROUND?

GRUMBLE GRUMBLE

WHENEVER MY SON HAS FREE TIME...

HE GOES TO POLAR BEAR-SAN'S CAFÉ NEXT DOOR.

WELL, I NEVER!

THERE'S NO PLACE FOR ME HERE ANYWAY.

I'M JUST GONNA GO TO POLAR BEAR CAFÉ.

MAYBE HE'S SO LAZY BECAUSE I SPOILED HIM...

I'M LEAVING NOW.

PEOPLE ARE SAYING IT'S THE SUPER ICE AGE FOR EMPLOYMENT RIGHT NOW.

VROOOO

MAYBE I SHOULD BE THANKFUL HE CAN WORK TWO DAYS A WEEK.

HE'D STILL BE LAZING AROUND AS A STRAY PANDA.

BUT KNOWING MY SON...

PLEASE GIVE ME BAMBOO. IT'LL MAKE ME HAPPY.

WOW

MAYBE I SHOULD TRY THROWING HIM OUT.

SHOCK

TRY LIVING ON YOUR OWN, THEN!

HE'S THE EXACT OPPOSITE OF THE BOYS IN YAMA ARASHI, WHO ARE ALL SO SHARP...

MAYBE I RAISED HIM WRONG...

SIGH...

BRRRRR.

OH!

KING PENGUIN-SAN!

YES, YES.

IT'S JUST AROUND THE CORNER NOW.

BAMBOO SHOOTS

AFTER GOING ONCE...

TO A YAMA ARASHI CONCERT WITH A FRIEND...

I'M HOOKED!

THE YAMA ARASHI CONCERT!

SQUEE

I'M SO EXCITED!

SMACK SMACK

CANADIAN PORCUPINE-KUN WHO STARRED IN THAT DRAMA...

EVEN HAS A SOLO!

I'M SO EXCITED TO HEAR THEIR NEW SONG!

CAPYBARAS?

AND THIS TIME...

THEY HAVE THE CAPYBARA KIDS AS BACKUP DANCERS.

THE PORCUPINES OF YAMA ARASHI HAVE SUCH BIG EYES.

THEY'RE SO ADORABLE!

WOW, I HAD NO IDEA.

OH.

THEY'RE SUPER POPULAR RIGHT NOW!

THEY'RE SO LOVELY AND CALMING TO LOOK AT. ♡

OH, MY.

I'LL LOOK THEM UP ONLINE.

THIS...

IS A CAPYBARA?!

THE SPACE FROM ITS NOSE TO ITS MOUTH IS SO LONG...

AND IT HAS BUCKTEETH.

IT'S SO UGLY!!!

FROM PANDA MAMA'S POV

SHAKE
SHAKE

THEN...

THEN...

THIS STOUT LITTLE THING...

BECAME AN IDOL?!

AND THEN...

HE COULD'VE DANCED BEHIND YAMA ARASHI.

MAYBE MY SON COULD'VE BEEN AN IDOL, TOO!

CHOMP
CHOMP
CHOMP

HELLO!

I'M PANDA'S MOTHER.

I COULD'VE GOTTEN TO KNOW THE PORCUPINES...

.....

SHOCK

SHE'S GOING TO THEIR CONCERT AGAIN.

MY MOM'S A FAN OF YAMA ARASHI.

WHAT'S SO GOOD ABOUT THOSE SPIKY GUYS ANYWAY?

EVERYONE KNOWS FLUFFY IS BEST.

CHOMP CHOMP

I MISSED MY CHANCE TO GET CLOSE TO YAMA ARASHI!

YOU DUMMY!

I REALLY DID MESS UP RAISING HIM!

IDOLS SEEM SO CLOSE BUT ARE SO FAR AWAY...

Polar Bear Café

I'M PANDA MAMA.

ぎゅ SQUEEEEZE

ゴトゴト ROOOOOOAR

THE TRAIN'S SO CROWDED, KING PENGUIN-SAN.

EVERYONE'S HEADING TO THE DOME.

TODAY'S THE YAMA ARASHI CONCERT WE'VE BEEN WAITING SO LONG FOR.

TOKIO DOME

Polar Bear Café #50

I WANT A POSTER, A TOUR PAMPHLET...

LET'S BUY SOME MERCH FIRST!

CLAMOR CLAMOR

ガヤガヤ

MERCH BOOTH

A FAN IS ESSENTIAL, TOO!

AND A PEN LIGHT!

WE'RE SUPPOSED TO ENTER FROM GATE 3.

I REALLY SPLURGED.

FILE ¥500

T-SHIRT ¥2500

BUT I WANT...

A T-SHIRT AND A CLEAR FILE, TOO...

IT'S OVER THERE.

GIMME THE BAG, TOO!

I'M AN ADULT!

FINE!

I'LL JUST BUY IT ALL!

WOW...

どーん BAM

I BETTER EAT UP NOW.

THIS DOME IS SO BIG.

OH, YOU CAN CHANGE HOW IT LIGHTS UP!

INSTRUCTIONS

I'M GOING TO GET READY TO CHEER THEM ON.♪

RUSTLE RUSTLE

THE PEN LIGHT FOR THIS TOUR...

IS QUITE LOVELY.

SQUEE!
I'M SO EXCITED! ♡
I HAVE THE ONE FROM LAST YEAR'S TOUR.
SORTA SAD NOW.
FOR FAST SONGS...
YOU CAN MAKE IT FLASH.
FLASH
FLASH
FLASH
AND FOR BALLADS, YOU CAN HAVE IT GLOW IN A WAVE.
GLOOOW
フワーン
THE CROWD IS ALREADY EXCITED.
OF COURSE...
SAKI-SAN, YUKIYO-SAN, JUNKO-SAN, THANK YOU!
ARASHI!
CHATTER
ARASHI!
CHATTER
ARASHI!
CHATTER
BUT LET'S DO OUR BEST TO CHEER THEM ON!
WE DON'T HAVE AS MUCH ENERGY AS THE YOUTH...
YES.
OH, MY!
DIMMM
7...!

ヤ TA-DAAAA

キャ SQUEEEEEEEE

SQUEEEEEE!

YAMA ARASHI!

WAVE WAVE

THEY'RE SO EXCITED!

MY SPINES, MY SPINES
オレの棘が棘が…

JAB YOU RIGHT IN THE HEART~!
オマエのハート グサリだぜ~

CANADA

YAMA ARASHI

FLAP ﾊﾟﾀ FLAP ﾊﾟﾀ FLAP ﾊﾟﾀ

SQUEEEE

WHERE'S CANADA-KUN'S FAN?

THAT'S CANADIAN PORCUPINE'S SOLO!

I'LL PROTECT YOU~.

SQUEEEE

MOVING STAGE

HEY! HEY!

FLAP FLAP FLAP

SQUEEEE

CRESTED PORCUPINE IS HEADING THIS WAY!

WHERE'S HIS FAN?

AH.

WHOOPS, I DID THE WRONG CHOREOGRAPHY.

TEE HEE

EVEN THOUGH WE'RE SMALL...

MU・TE・KI~

WE'RE UN-STOPPA-BLE~!

EVEN LIONS WILL RUN AWAY...

ライオンだって

逃げ出すぜ

そう オレたちは

YAMA・A・RA・SHI

THAT'S RIGHT, WE ARE YAMA A-RA-SHI!

THE PEN LIGHTS ARE BLINKING...

ALL OVER THE CROWD. IT'S SO PRETTY. ♡

THIS FEELING OF TOGETHERNESS IS SO GREAT.

THANK YOU SO MUCH, EVERYONE!!

SQUEEEE

WE'LL BE BACK NEXT YEAR!!

WE DID!

WE GOT TO FORGET ABOUT OUR DAILY GRIND FOR A WHILE.

LIKE HOUSEWORK AND RAISING KIDS.

I'M AN EVEN BIGGER FAN NOW.

SIGH... THEY WERE SO COOL.

DEAR YAMA ARASHI...

THANKS FOR HELPING US FEEL YOUNG AGAIN!

ガタン ゴトン
KACHUNK BADUNK

SNOOORE...

I'LL DO MY BEST AGAIN STARTING TOMORROW.

KACHUNK BADUNK
ガタン ゴトン

YOU'LL FIND THE LYRICS TO A YAMA ARASHI SONG ON THE NEXT PAGE! LET THEM STAB YOU IN THE HEART, TOO! ♡

"YAMA ARASHI ☆ TONIGHT!"

LYRICS BY ALOHA HIGA



B-SIDE / "YAMA ARASHI'S DILEMMA" REMIX

ARE YOU READY?
WE'RE GOING TO TAKE YOU
TO THE NIGHTTIME SAVANNA
WE ARE NOCTURNAL, TONIGHT!

WERE YOU SURPRISED?
THE SPINES ON OUR BACKS AREN'T
JUST FOR SHOW

WE'RE GOING TO STIR UP A STORM YAMA A-RA-SHI
EVEN THOUGH WE'RE SMALL WE'RE UN-STOPPA-BLE
DRUM WITH OUR FEET, HIT WITH OUR SPINES
EVEN LIONS WILL RUN AWAY
THAT'S RIGHT, WE ARE YAMA A-RA-SHI

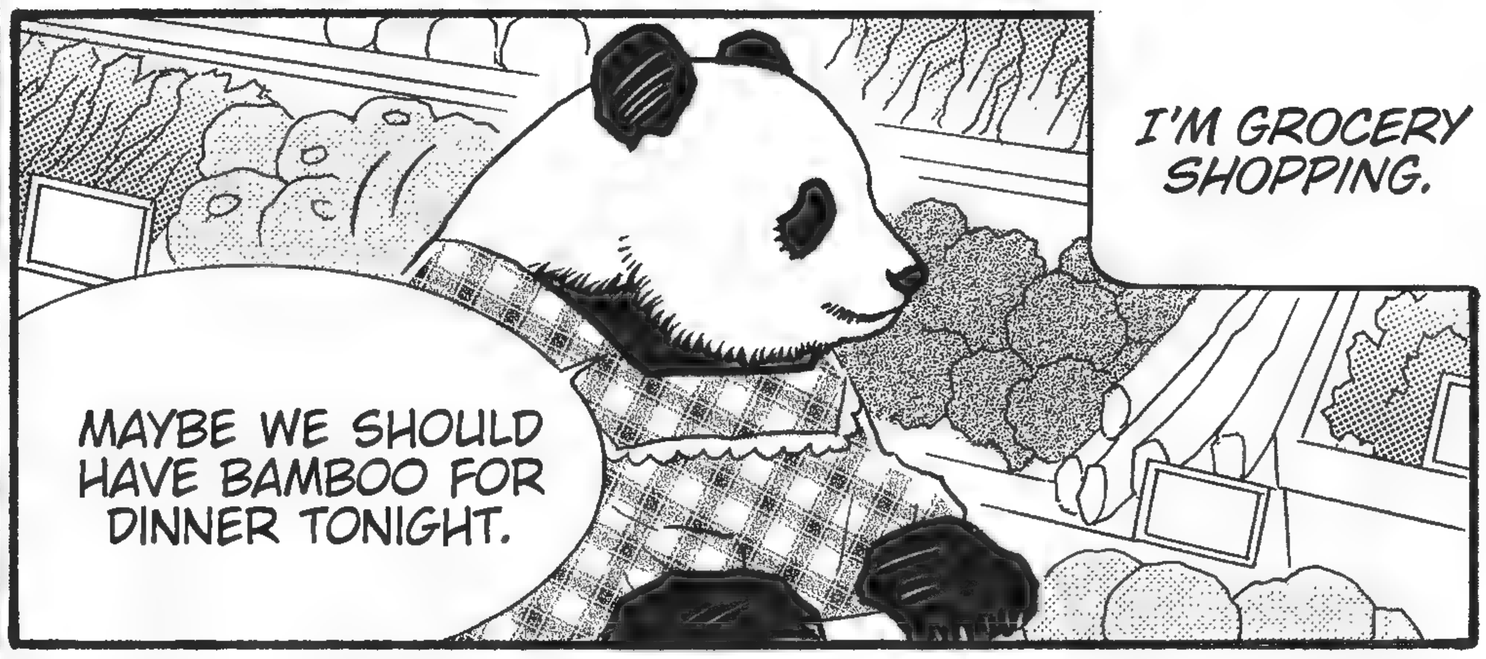
DID YOU LET YOUR GUARD DOWN?
YOU'VE ALREADY FALLEN FOR MY CHARMS, HAVEN'T YOU?
WE'LL PIERCE YOU RIGHT THROUGH YOUR HEART, YAMA A-RA-SHI

EVEN IF WE DON'T HAVE FANGS, WE'RE UN-STOPPA-BLE
DON'T UNDERESTIMATE THE SPINES ON OUR BACKS
ONCE THEY PIERCE YOU, THEY'LL NEVER LEAVE YOUR HEART
THEY'LL ALWAYS BE THERE TO PRICKLE YOU
YAMA A-RA-SHI TONIGHT!


Polar Bear Café #51


OH.
ALL-YOU-CAN-STUFF CHESTNUTS.
AS ADVERTISED! ALL-YOU-CAN-STUFF CHESTNUTS!


I'M PANDA MAMA.


I'M GROCERY SHOPPING.
MAYBE WE SHOULD HAVE BAMBOO FOR DINNER TONIGHT.

WELL, IF IT ISN'T PANDA MAMA.

MY HUSBAND LOVES THESE.

I GUESS I'LL GET SOME.

ERTISED! CAN-STUFF NUTS!

RATTLE RATTLE

THAT SHOULD DO IT.

I GOT QUITE A BIT IN THERE.

OH.

HELLO, RED SQUIRREL MAMA.

I SEE YOU'RE WITH YOUR FAMILY TODAY.

SO CUTE.

WE CAME TO BUY THE CHERRIES THAT ARE LIMITED...

TO ONE PACK PER CUSTOMER.

SO YOU BROUGHT YOUR FAMILY?

CLEVER...

OH!

CHESTNUTS ARE OUR FAVORITE!

MY HUSBAND AND I LOVE THEM, TOO.

ALL-YOU-CAN-STUFF CHESTNUTS!!

I MISSED THAT IN THE AD!

COME ON!

YOU HAVE TO STUFF THEM BETTER THAN THAT!

REALLY?

I GOT QUITE A FEW IN THERE.

YOU CAN'T CALL THAT...

ALL-YOU-CAN-STUFF!

I GUESS YOU'RE RICH...

SO YOU CAN AFFORD TO BE SPACEY.

PRICKLE PRICKLE

FIRST, YOU HAVE TO STRETCH OUT THE BAG.

THEN HOW AM I SUPPOSED TO DO IT?

OH, JEEZ. FOR ALL-YOU-CAN-STUFF...

WHEW.

THAT SHOULD DO IT.

OH, MY!

I HAD NO IDEA.

YOU STRETCH TILL IT'S ABOUT TO RIP!

AND STRETCH!

PULL PULL

OKAY.

NOW, WE STUFF!

RATTLE RATTLE

YOU GOTTA HAVE A GOOD EYE!

YOU START WITH LINING THE BAG!

NO, NO, NO!

YOU CAN'T STUFF SO CARELESSLY.

YOU CAREFULLY CALCULATE, SO THERE'S NO GAPS!

O-OKAY.

IT IS THE BEST FORM OF ENTERTAINMENT WHEN SHOPPING!

WITH ALL-YOU-CAN-STUFF...

IT'S FUN TO STUFF AS MUCH AS YOU CAN...

AND YOU FEEL HAPPY FROM SAVING MONEY...

SO YOU STRIVE TO GET EVEN BETTER AT IT.

OH, MY.
I HAD NO IDEA.

AH.

RED SQUIRREL MAMA.

YOU SEEM TO HAVE A GAP HERE.

WOW...

I GOT SO MANY IN HERE.

NOT DONE YET...

PACKED FULL

SEE? NOW YOU'RE GETTING IT.

BUT IT'S ALREADY SO FULL...

MAYBE YOU SHOULDN'T.

OH, YOU'RE RIGHT!

HOW COULD I BE SO CARELESS?

SQUEEZE

SEE?

IT FIT...

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

WE'RE JUST GETTING STARTED!

はぁあPOPーん～

ｷｴｪｪSPRAAAAWL!!

I'M SO SORRY!

I SHOULDN'T HAVE SAID ANYTHING!

ROLL ｺﾞﾛｰﾝ/ROLL ｺﾞﾛﾝ

BURIED

EEK!

RED SQUIRREL MAMA!

LET'S RESTUFF IT TOGETHER!

I LET MY GUARD DOWN...

GLOOM

PANDA MAMA...

I'M SORRY I WAS MEAN AND CALLED YOU RICH EARLIER.

IT'S OKAY.

YOU TAUGHT ME A LOT TODAY.

WITH THE ALL-YOU-CAN-STUFF...

I BECAME CLOSER TO RED SQUIRREL MAMA.

THE MASTER HOUSEWIFE, RED SQUIRREL MAMA!!

Polar Bear Café

SWP

I'M PANDA MAMA.

MOM.

YOU'RE FIDDLING AROUND IN THE GARDEN AGAIN?

CHOMP CHOMP

YOU NEVER GET TIRED OF IT.

IT'S CALLED "GARDENING."

MY HOBBY IS GARDENING.

Polar Bear Café #52

IT'S A LOT OF WORK TO TRY TO GROW FLOWERS AND VEGGIES.

WAS I OVERAMBITIOUS?

LATELY, I'M OBSESSED WITH GROWING VEGGIES.

IF WE CAN GROW A LOT OF VEGGIES, I'LL BE GLAD...

BECAUSE WE CAN SAVE ON FOOD EXPENSES.

I WONDER WHAT I'LL PLANT THIS YEAR.

WE GOT SO MANY BITTER MELONS LAST YEAR...

THAT WE GOT SICK OF EATING THEM.

CRUMBLE...

WHAT HAPPENED TO THE TULIPS?!

AAAAH!!

WHY?!

OH...

THOSE ARE TULIPS?

I...I...I GASP

SHOCK

THEY TASTED ALL WEIRD, TOO.

THE GREEN ONIONS ARE OVER THERE!!

I THOUGHT THEY WERE GREEN ONIONS. I ATE THEM.

OH... HOW COULD THIS HAPPEN?

IT WAS SUPPOSED TO BE A GARDEN JUST LIKE TASHA PANDOR'S.

THEY WERE JUST ABOUT TO BLOOM!

HOW COULD YOU?!

Just Live a Relaxing Life

THE CHARISMATIC FIGURE FROM THE GARDENING WORLD TALKS ABOUT NATURE!

WHY IS MY SON SUCH A BIG STUPID DUMMY?!

I...

I'M SORRY!!

CAFÉ

HUH...?

MY MOM PLANTED SOME TULIPS...

AND I THOUGHT THEY WERE GREEN ONIONS AND ATE THEM.

POLAR BEAR-KUN.

I REALLY MESSED UP.

I HAVE PLENTY, SO SURE.

HUGE GARDEN

DO YOU HAVE ANY FLOWERS...

I COULD GIVE HER TO REPLACE THEM?

AND I ATE THEM, SO I DUNNO.

HUH...?

THEY HADN'T BLOOMED YET...

WHAT KIND OF TULIPS DID YOU EAT?

OH, I SEE.

WHY NOT...

JUST GIVE YOUR MOM SOME FLOWERS SHE'D LIKE?

GIANT PANDA

HUH.

I WONDER WHAT I SHOULD GIVE HER.

I'M SORRY THAT I ATE YOUR...

TULIPS TODAY.

MOM.

I PLANTED SOME OTHER FLOWERS...

SO I HOPE YOU CAN FORGIVE ME.

WHAT IS IT?

?

COME UP HERE FOR A SECOND.

OH.

WHITE MOSS PHLOX AND PURPLE PANSIES?

A UNIQUE PAIRING.

OH...

OH...

OH, MY!

THEY'RE PLANTED IN THE SHAPE OF MY FACE!

BUT MY GARDEN IS NOW VERY MUCH MY OWN.

I WONDER IF SHE LIKES IT.

IT'S NOT MUCH LIKE TASHA PANDOR'S...

NOT TO MENTION...

MY SON MIGHT HAVE SOME ARTISTIC TALENT.

I'M SURPRISED.

WAIT!

THOSE WEREN'T WEEDS!

THAT'S ARUGULA!

PILE

WHERE'D ALL THAT COME FROM?

HM?

OH.

THERE WERE SOME WEEDS GROWING OVER THERE...

SO I PULLED THEM FOR YOU.

HEH.

PANIC PANIC

I WAS LOOKING FORWARD TO EATING IT IN A SALAD!!

I-I-I-I-I'M SORRY!!

DARN YOU!!

YOU DUMB SON OF MINE!

PANDA-KUN ATE ALL OF THE DELICIOUS ARUGULA HE PULLED UP.

Polar Bear Café #53

I GUESS I'LL BUY SOME FLOWERS.

IT IS SPRING, AFTER ALL. ♪

florist RINRIN

HELLO, RIN RIN-SAN!

AH. PANDA MAMA-SAN!

BLUSH BLUSH

WHY, THANK YOU.

I SEE YOU'RE AS BEAUTIFUL AS EVER!

THEY'RE REALLY POPULAR RIGHT NOW.

STARRING IN MOVIES AND SUCH.

THEY ALL WORK SO HARD THAT YOU JUST WANT TO CHEER THEM ON.

OH, YOU FOUND OUT. HOW EMBARRASSING.

I AM.

I DIDN'T KNOW YOU WERE A FAN OF THE IDOL GROUP YAMA ARASHI.

YOU'RE LOVELY, PANDA MAMA.

I'M JUST AN OLDER LADY THAT ENDED UP OBSESSED WITH SOME IDOLS.

EEK!

OH...

NO, NO.

THWAP THWAP

OH, YOU!

I BET YOU SAY THAT TO ALL THE PANDAS!!

OW, OW, OW!

OH.

THESE ARE ADORABLE!

I'D LOVE SOME FLOWERS THAT WON'T REQUIRE TOO MUCH WORK...

BECAUSE OF THAT, I'VE BEEN SO BUSY.

I HAVEN'T BEEN ABLE TO TEND TO MY GARDEN.

THOSE ARE MUSCARI.

AH, MUSCARI.

SUCH A LOVELY PURPLE.

IN THE LANGUAGE OF FLOWERS, THEY MEAN...

"GENEROUS LOVE."

THEY'RE NOT PRONE TO DISEASE AND DON'T NEED MUCH CARE.

THEY'LL LOOK EVEN BETTER NEXT TO SOME TULIPS.

WONDERFUL!

I'LL TAKE THEM.

IT'S PERFECT FOR YOU, PANDA MAMA.

OH, MY...

OH, AND "A BRIGHT FUTURE."

BUT ALSO...

"MELANCHOLY"...

AND "DESPAIR."

CHOOSE WHICHEVER YOU LIKE BEST.

HEH...

WELL, WHICH IS IT?

BEING AN INDECISIVE MAN IS NOT GOOD...

RIN RIN!

I'M GOING TO ORDER SOME FLOWERS TO PLANT IN THE CAFÉ'S GARDEN.

DO YOU WANT TO COME?

YEAH! ♪

ARE YOU HEADING OUT, POLAR BEAR-KUN?

florist RINRIN

THERE'RE TULIPS...

AND MARGUERITE DAISIES...

I DON'T KNOW WHAT TO CHOOSE.

THERE ARE A LOT OF FLOWERS IN SPRING...

SO IT'S FUN.

WELCOME!

YAY, IT'S PANDA-KUN. ♡

I HAVE SOME BAMBOO.

RIN RIN'S NOT IMPORTANT, BUT...

KIN

AH!

THESE ARE CUTE.

I WONDER WHAT THEY'RE CALLED.

LET'S SEE...

"MUSCARI."

THAT'S EUCALYPTUS (YUUKARI).

THAT'S AN AXE (MASAKARI).

KINTARO.

金

THAT'S A HERMIT CRAB (YADOKARI).

THAT'S CUTTING GRASS (SHIBAKARI).

GASP!

OUT OF THE BATH (YUAGARI).

THEY'RE CUTE SO I'M GONNA BUY THEM.

THAT'S A LETDOWN (GAKKARI).

WHAT A HUGE SHOCK...

THAT'S FORGETFUL (UKKARI).

I FORGOT MY MONEY!!

PAY ME BACK LATER.

BORROW AND LEND (KASHIKARI).

COULD YOU GIVE ME SOME MONEY?

THAT'S BEING SHREWD (CHAKKARI).

HOP ON.

THANKS!

I BOUGHT THEM!

THANKS.

HERE'S THE CHANGE.

NOSTALGIC

THAT'S A MOMMY BIKE (MAMACHARI).

GIANT PANDA

I'M HOME!

I BOUGHT SOME FLOWERS CALLED MUSCARI.

BYE, NOW.

JINGLE JINGLE

GASP!

CARRIED THAT BIT THROUGH TO THE END.

RIN RIN, YOU COULD'VE WARNED THEM!!

Polar Bear Café #54

TODAY'S THE NEIGHBORHOOD SUMMER FESTIVAL...

AND WE'RE RUNNING A FOOD STALL!

WE'RE MAKING OKONO-MIYAKI AND YAKISOBA.

SASAKO-SAN

POLAR BEAR-STYLE OKONO

UH...

GRIZZL YAKISOB

FIRE IT UP!

FIRE IT UP!

LET'S ALL HAVE A LOT OF FUN!

OKAY!

SO COOL.

LEAVE ANY FESTIVAL TO ME!

BOOM

OKONOMIYAKI

PANDA-KUN...

YOU GET TO PUT ON THE SAUCE.

LEAVE IT TO ME.

YOU GET TO MAKE THE YAKISOBA, GRIZZLY-KUN.

YEAH!

I'LL KEEP BUSTIN' THEM OUT!

GRIZZLY YAKISOBA

WHAT KINDA SERVICE ARE YA PROVIDING?

EXTRA SERVINGS?

NAH.

LIMITED-TIME SERVICE?

THAT'S NICE OF YOU TO DO.

LIMITED-TIME SERVICE!

OH, YEAH.

I'LL PUT THIS UP.

LIMITED-TIME SERVICE!

IF PEOPLE SEE THIS...

THEY'LL THINK, "I NEED TO BUY SOME RIGHT NOW!"

IT'LL DRIVE SALES!

DON'T RIP PEOPLE OFF!

OH!

COULD YOU WORK THE REGISTER?

SURE!

APRON

IS THERE ANYTHING I CAN HELP WITH?

RED PANDA

NOW, NOW.

DON'T BE SO SERIOUS.

YOU LITTLE...

EXCUSE ME.

WE'VE GOT POLAR BEAR-STYLE OKONOMIYAKI...

AND GRIZZLY YAKISOBA!

STEP RIGHT UP!

STEP RIGHT UP!

BARKER

SIZZLE

ONCE YOU GET A TASTE, YOU AIN'T NEVER GONNA FORGET IT!!

WHO KNOWS WHEN YOU'LL BE ABLE TO EAT THIS AGAIN?

GRIZZLY YAKISOBA

HUH...

YEAH, YEAH!!

GRIZZLY-KUN, YOU'RE TOO WORKED UP.

SMACK

SMACK

SZZZ

IT INCLUDES SALMON!

BE AMAZED...

TOSS

TOSS

AT HOW GOOD GRIZZLY YAKISOBA IS!!

SPLESH

AH.

I GOT SAUCE ON MYSELF.

ROAAR

LIICK LIICK

PANDA, HURRY UP!

TWO YAKISOBAS!

YEAH!

THREE OKONOMIYAKIS!

FIVE YAKISOBAS!

HUFF HUFF...

TWO MODERN-YAKIS!

GRIZZLY'S CLAWS ARE 15 CM LONG ↑

ACHOO!

ACHOO!
I GOT SEAWEED IN MY NOSE.

SWITCH OUT WITH SASAKO!!

PEW

OH, IT'S BACKWARDS!

THE HELL'RE YOU DOING?!

SPRINKLE SPRINKLE

YOU'RE SO EFFICIENT!

QUICK!

NEXT, PLEASE!

TWO YAKISOBAS, GOT IT.

IT'S A RED PANDA.

OUT OF ONE THOUSAND YEN.

I FINISHED WORK...

AND JUST GOT HERE.

OCTO WAFERS

WHERE'S SASA--

ER, I MEAN, EVERYONE?

OH, HANDA-SAN.

ICE

DANGO

AH.

SASAKO-SAN.

YOU DID A GREAT JOB.

IT'S ALL SOLD OUT!

WHEW...

BUSINESS SURE WAS BOOMING.

I BROUGHT SOME CHUUHAIS.

WOW!

JAM-PACKED

FOR US?!

THANK YOU SO MUCH!♪

MAYBE WE SHOULD'VE PREPARED MORE SERVINGS.

I'D LIKE WHITE PEACH...

I WANT THE WHITE PEACH-FLAVORED!

SNATCH!

WHICH FLAVOR WOULD YOU LIKE?

YOU'RE EVEN MORE BEAUTIFUL THAN USUAL TODAY.

MAYBE I'LL HAVE A GRAPEFRUIT ONE, THEN...

YAY!

SNATCH

H-HERE YOU GO...

IT'S GRAPE-FRUIT.

POOUR

WHAT A GUY.

THANKS, HANDA.

YOU SHOULDN'T HAVE.

I'LL HAVE PICKLED PLUM, THEN.

H-HERE'S YOUR WHITE PEACH...

?

PANDA-KUN!

GIVE BACK THE PEACH ONE!

GOT IT?!

PENGUIN-SAN SAID TO PICK ANOTHER ONE.

NO BAMBOO FLAVOR?

BOOM

KABOOOM

WOW, IT'S SO PRETTY!!

AH.

THE FIREWORKS STARTED.

I LOVE FIREWORKS! ♪

FLASH...

HYUUU

SQUISH

HUH?

LET'S SIT DOWN AND WATCH.

JUST THE TWO OF US...

PAT PAT

HERE.

KABOOM

POP POP POP POP POP POP

LOOK UP, HANDA-SAN! (AND LOOK UP AT THE FIREWORKS!)

THAT'S NOT QUITE RIGHT, GRIZZLY-KUN.

YEAH! GO UP IN FLAMES!!

LOOK AT IT GO!

THEY'RE DAZZLING!

GUYS, READ THE ROOM!

FOR ONCE.

AND HANDA-SAN, DON'T LOSE ALL HOPE AFTER THIS.

SIGH...

I LOVE FIREWORKS, TOO!♪

Polar Bear Café 2 / End

SPECIAL SHORT 2

THE TRUTH BEHIND SLOTH?!



YOU WOULDN'T BELIEVE WHAT HE'S LIKE UNDERNEATH ALL THAT HAIR.

LET'S MAKE AND PLAY WITH PAPER CRAFTS

HOW TO MAKE

※ IT'S BEST TO MAKE AN ENLARGED COPY

1. CUT OUT ALL THE PARTS ALONG THE LINES (THE PARTS ARE A BIT COMPLICATED, SO TAKE YOUR TIME).

2. USE A RAZOR BLADE TO CUT ALONG THE TWO LINES IN THE FACE AND BODY.

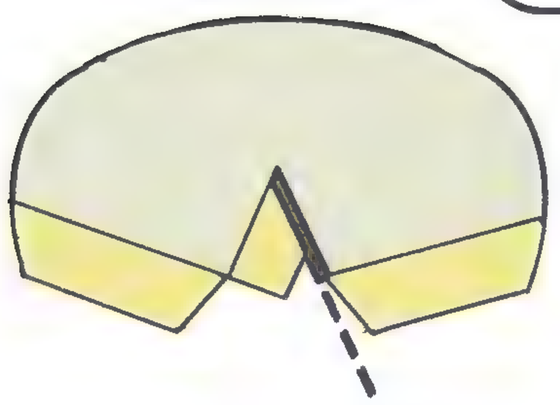
3. APPLY GLUE ON THE GLUE FLAP IN THE MIDDLE OF THE HEAD AND CREATE A CONE SHAPE (SORRY THAT THE GLUE FLAP HERE IS SO SMALL).

4. APPLY GLUE ONTO THE DESIGNATED PARTS OF THE BODY TO CREATE A CYLINDER SHAPE AND FOLD OUT HIS FEET.

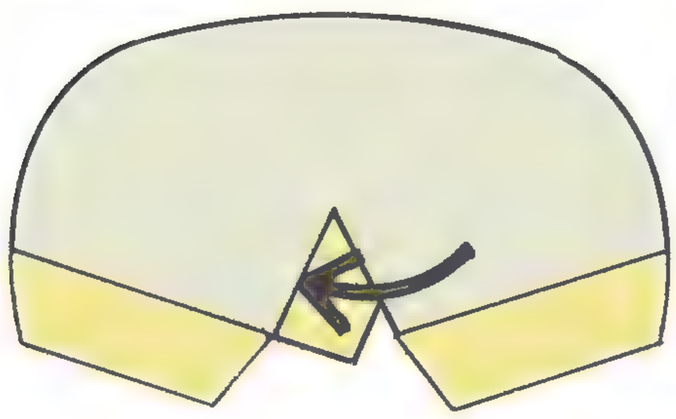
5. GLUE THE HEAD ONTO THE FRONT PART OF HIS BODY.

6. FOLD THE FLIPPERS ALONG THE LINE AND GLUE BOTH SIDES TOGETHER.

7. INSERT HIS BEAK AND FLIPPERS INTO HIS HEAD AND BODY (FEEL FREE TO ADJUST THE ANGLES OF HIS BEAK AND FLIPPERS).

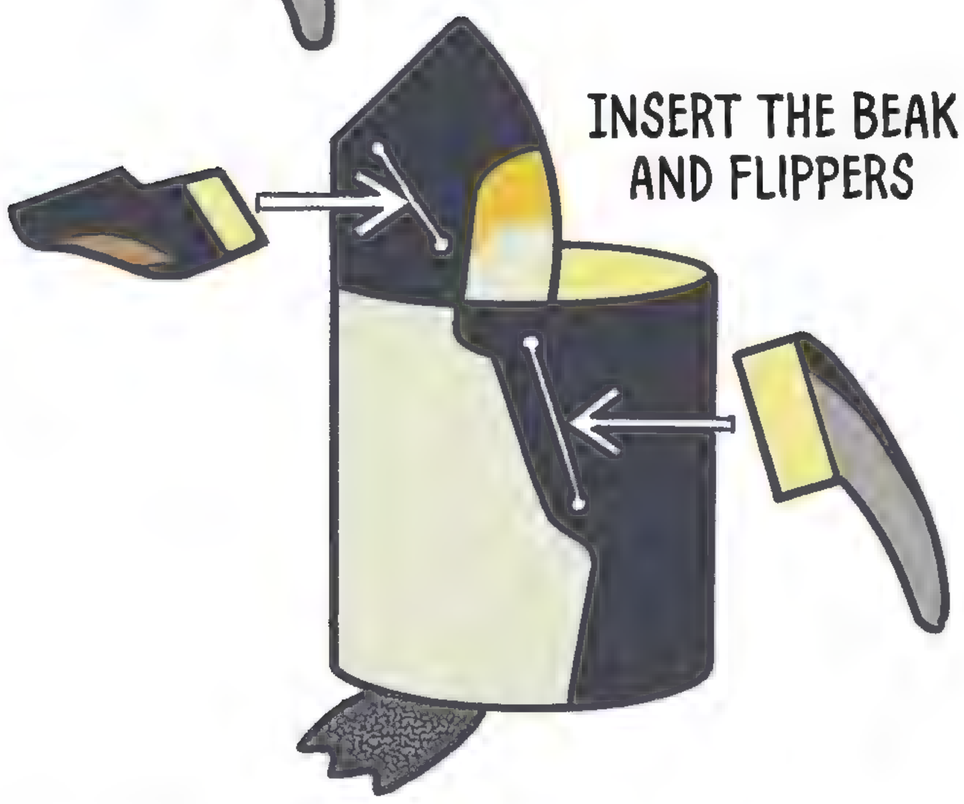


CUT INTO THE FACE NEXT TO THE MIDDLE GLUE FLAP!



THE FACE WILL LOOK 3D

GLUE THE BACK AND FRONT SIDES TOGETHER



INSERT THE BEAK AND FLIPPERS

AND BEND THE FLIPPER AT THE GLUE FLAP



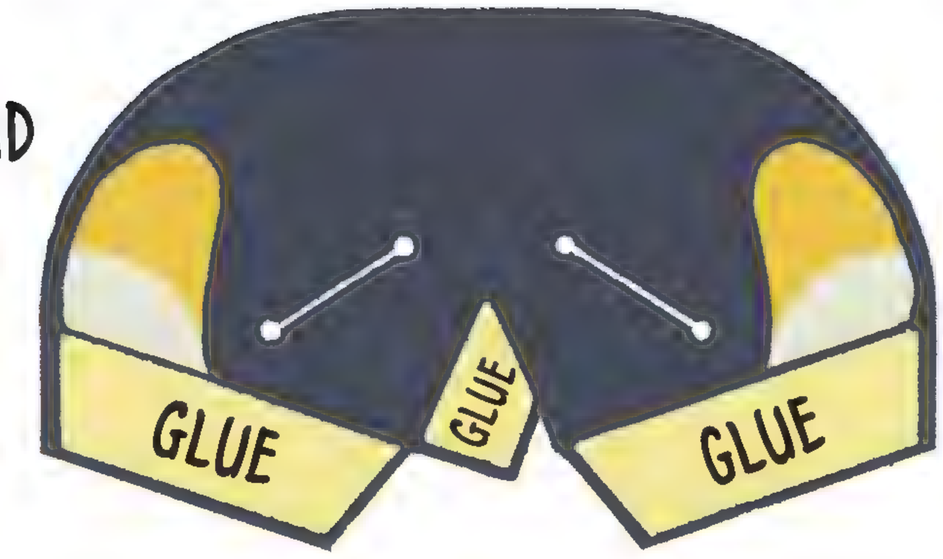
IF THIS IS HOW IT TURNED OUT, YOU

SUCCEEDED!

LET'S MAKE AND PLAY WITH PAPER CRAFTS

4 EMPEROR PENGUIN

HEAD



MOUNTAIN FOLD

MOUNTAIN FOLD

BEAK





FLIPPER (RIGHT)



FLIPPER (LEFT)



BODY

※ MAKE SURE YOU ADD A CUT IN THE SLITS ON THE HEAD AND BODY.

COMPLETE



LET'S MAKE AND PLAY WITH PAPER CRAFTS

5 EMPEROR PENGUIN (CHICK)



HEAD

MOUNTAIN FOLD

MOUNTAIN FOLD

BEAK

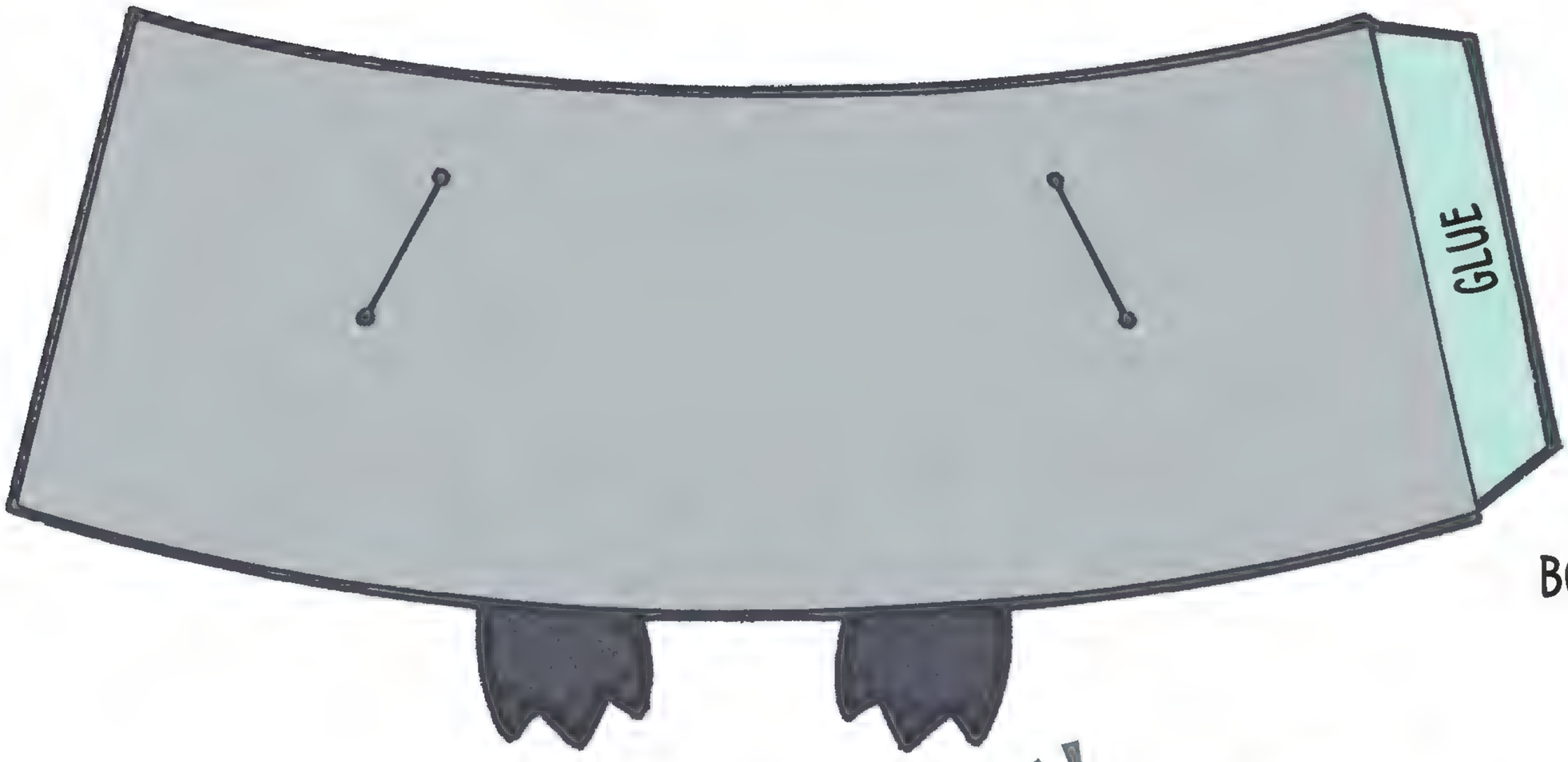




FLIPPER (RIGHT)



FLIPPER (LEFT)



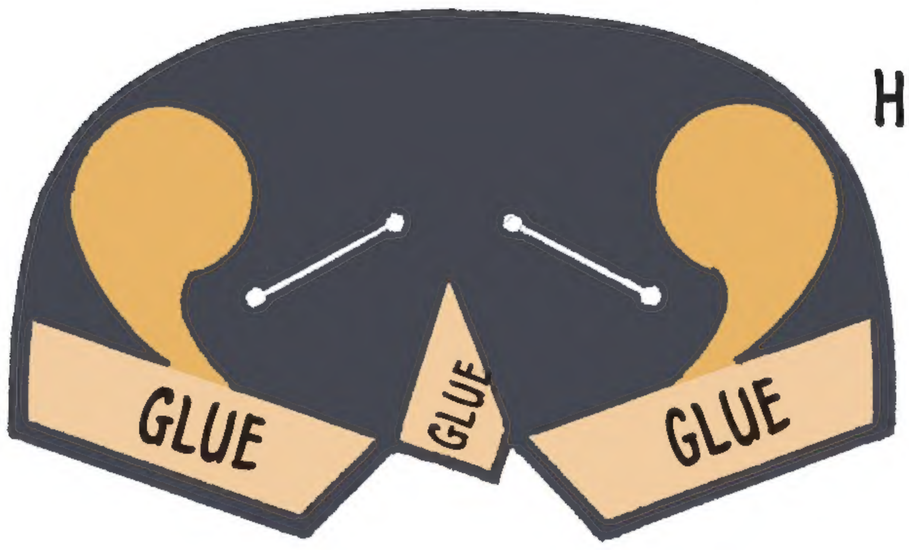
BODY

※ MAKE SURE YOU ADD A CUT IN THE SLITS ON THE HEAD AND BODY.

COMPLETE

LET'S MAKE AND PLAY WITH PAPER CRAFTS

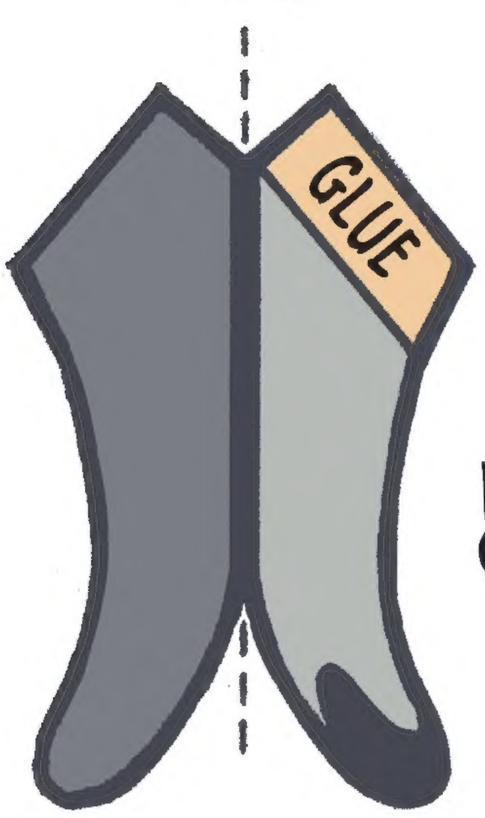
6 KING PENGUIN



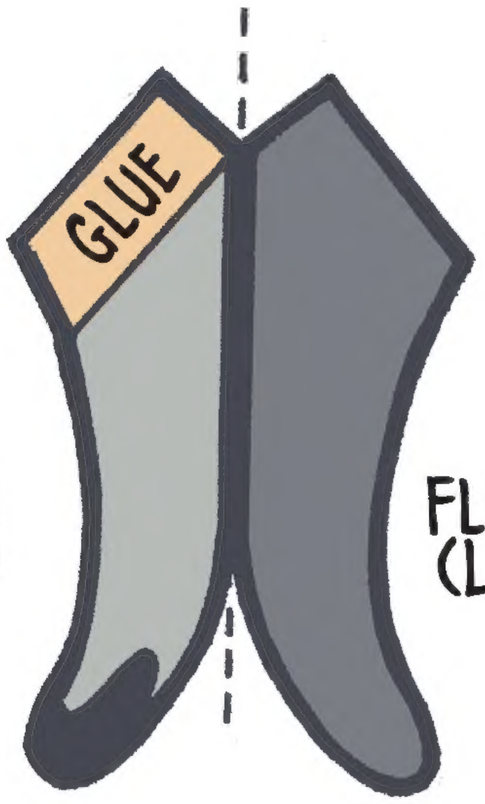
HEAD

MOUNTAIN FOLD

MOUNTAIN FOLD



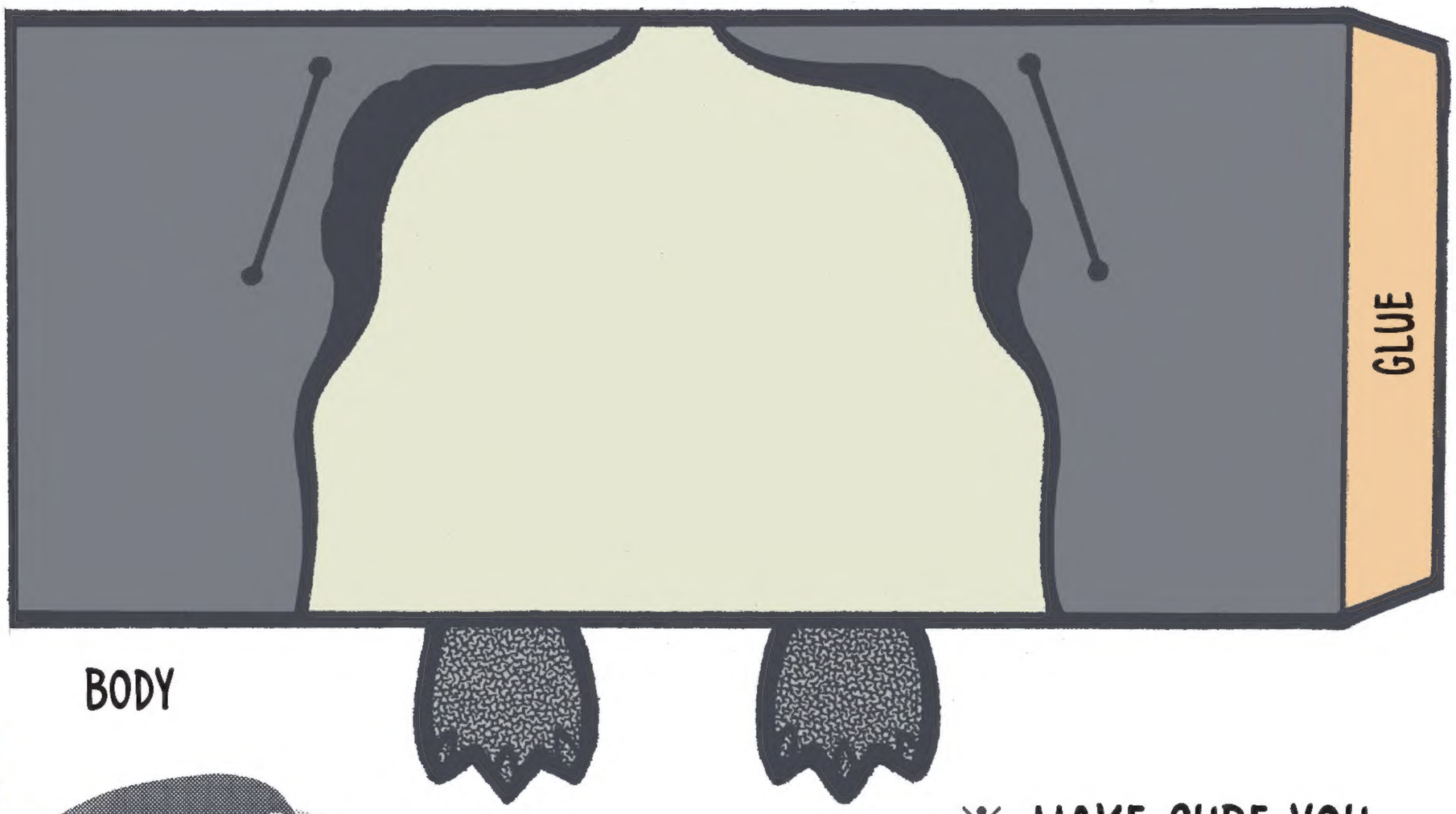
FLIPPER (RIGHT)



FLIPPER (LEFT)

BEAK





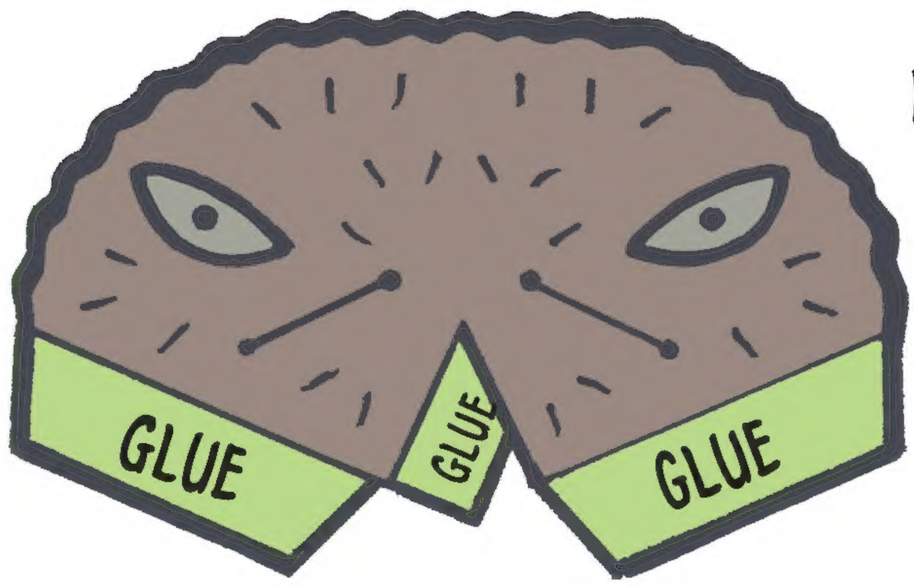
BODY



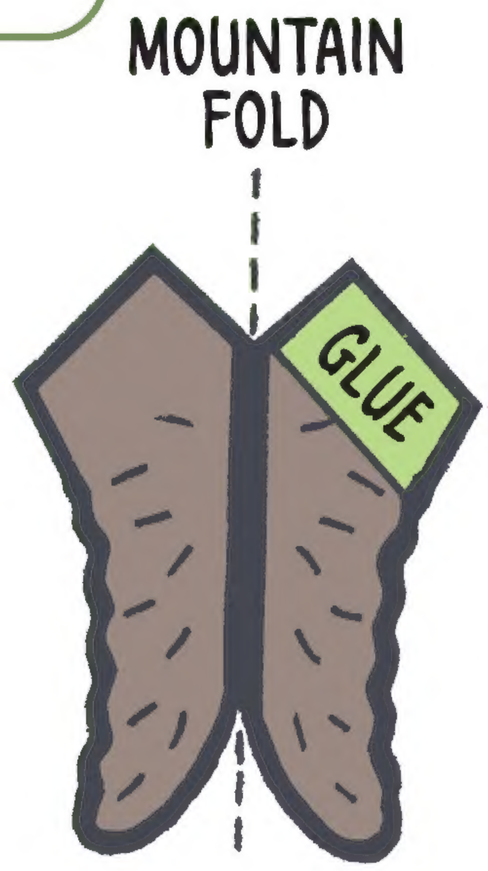
※ MAKE SURE YOU ADD A CUT IN THE SLITS ON THE HEAD AND BODY.

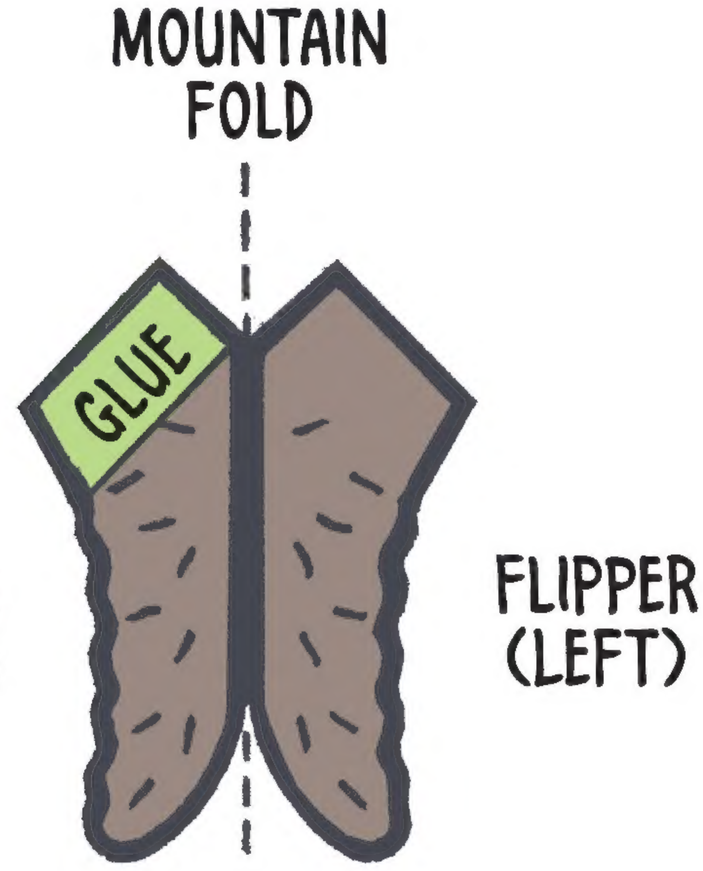
LET'S MAKE AND PLAY WITH PAPER CRAFTS

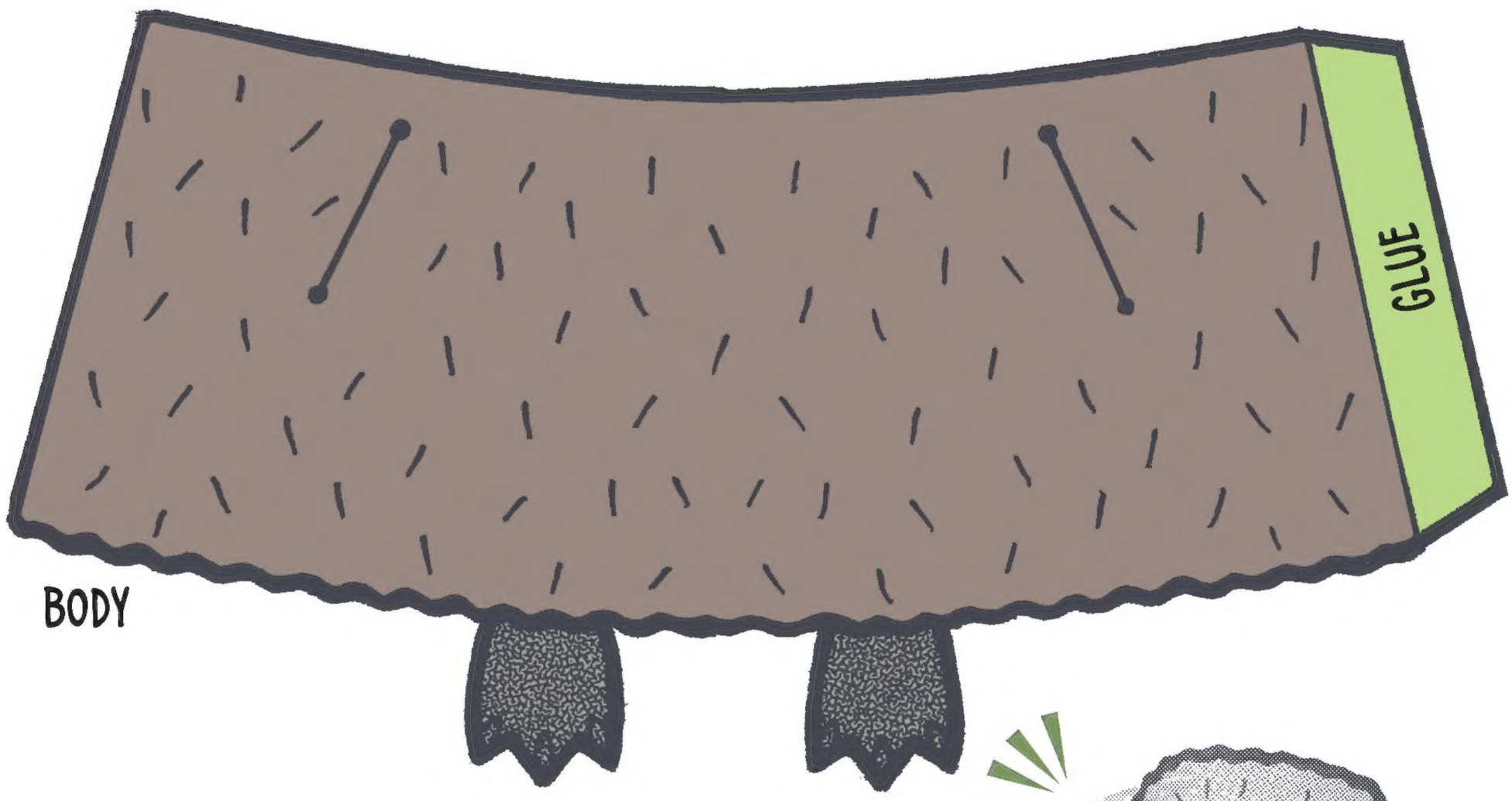
7 KING PENGUIN (CHICK)











※ MAKE SURE YOU ADD A CUT IN THE SLITS ON THE HEAD AND BODY.

COMPLETE



SEVEN SEAS ENTERTAINMENT PRESENTS

Polar Bear Café

story and art by **ALOHA HIGA**

COLLECTOR'S EDITION 2

TRANSLATION
Michelle Tymon

LETTERING
Christa Miesner

COVER DESIGN
H. Qi

PROOFREADER
Danielle King

COPY EDITOR
Leighanna DeRouen

EDITOR
Linda Lombardi

PRODUCTION DESIGNER
Christina McKenzie

PRODUCTION MANAGER
Lissa Pattillo

PREPRESS TECHNICIAN
Melanie Ujimori
Jules Valera

EDITOR-IN-CHIEF
Julie Davis

ASSOCIATE PUBLISHER
Adam Arnold

PUBLISHER
Jason DeAngelis

RIPPER
1rOn

SHIROKUMA CAFÉ bis
© 2014 by Aloha Higa
All rights reserved.
First published in Japan in 2014 by SHUEISHA Inc., Tokyo.
English translation rights arranged by SHUEISHA Inc.
through TOHAN CORPORATION, Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form without written permission from the copyright holders. This is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental. Any information or opinions expressed by the creators of this book belong to those individual creators and do not necessarily reflect the views of Seven Seas Entertainment or its employees.

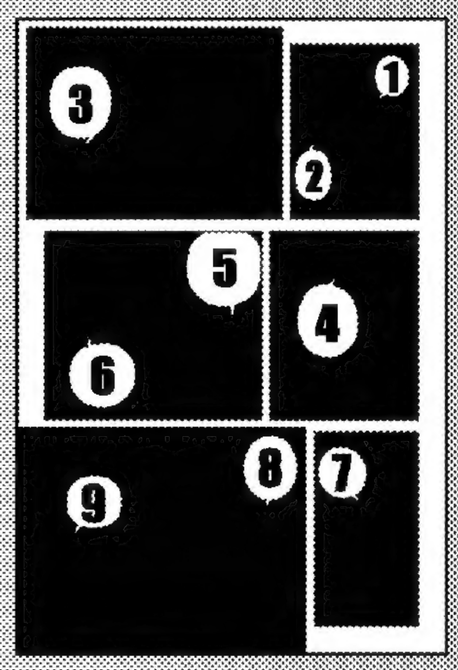
Seven Seas press and purchase enquiries can be sent to Marketing Manager Lianne Sentar at press@gomanga.com. Information regarding the distribution and purchase of digital editions is available from Digital Manager CK Russell at digital@gomanga.com.

Seven Seas and the Seven Seas logo are trademarks of
Seven Seas Entertainment. All rights reserved.

ISBN: 978-1-68579-549-8
Printed in Canada
First Printing: May 2023
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

READING DIRECTIONS

This book reads from ***right to left***, Japanese style. If this is your first time reading manga, you start reading from the top right panel on each page and take it from there. If you get lost, just follow the numbered diagram here. It may seem backwards at first, but you'll get the hang of it! Have fun!!



Follow us online: www.SevenSeasEntertainment.com

TEEN (13+)

SEVEN SEAS ENTERTAINMENT
SEVENSEASENTERTAINMENT.COM

Life goes on for Polar Bear and the regulars at his comforting cafe.

RIN RIN, who runs a flower shop near the zoo, is obsessed with Panda-kun, and tries various ways of getting closer to him. And we learn more about the friendship of Polar Bear-san and Grizzly-san when they were little cubs. Get ready for volume 2 of this serene slice-of-life manga filled with fluff and food and humans and animals coexisting.